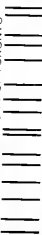


MUSIC UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 03495 6086



Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
University of Ottawa

€









# JERUSALEM

Grand Opéra en quatre Actes

BOUFFÉ

de

*M. de la Porte de la République*

Musique

de

**G. VERDI.**

*L'opéra*

*Pris net 20 / -*

Paris, Editeur LÉON ESCUDIER, 21 Rue de Choiseul.

*Leon Escudier*

M  
1503  
V484L63



# JERUSALEM.

## PERSONNAGES.

SOPRANI	TENDRS.	BASSES
HÉLÈNE.	GASTON.	LE COMTE.
ISAURE.	L'ÉCUYER.	ROGER
		LE LÉGAT.

## TABLE DES MORCEAUX.

INTRODUCTION .....		P. 2.	2
<b>ACTE I.</b>			
RÉCIT ET DUO.....	HÉLÈNE, GASTON	Non ce bruit ce n'est rien.....	5
N° 1. AVE MARIA.....	HÉLÈNE	Ave Maria, ma voix te prie.....	8
N° 2. CHOEUR.....		Enfin voici le jour propice.....	14
N° 3. SEXTUOR et CHOEUR.....	HÉLÈNE, ISAURE, GASTON,		24.
	L'ÉCUYER, LE COMTE, ROGER, CHOEUR.	Avant que nous partions par la croisade sainte.	24
N° 4. CHOEUR de femmes et AIR. ROGER.....		Viens ô pecheur rebelle.....	62
N° 5. CHOEUR de buveurs et AIR. ROGER.....		Fier soldat de la croisade.....	70.
N° 7. FINALE.....	HÉLÈNE, ISAURE, GASTON,		
	L'ÉCUYER, ROGER, LE LÉGAT, CHOEUR.	Mais quel tumulte.....	80.
<b>ACTE II.</b>			
N° 8. INVOCATION.....	ROGER	Grâce mon Dieu!	122
N° 9. POLONAISE.....	HÉLÈNE	Il respire, ô transport.....	156.
N° 10. CHOEUR des Pèlerins.....		O mon Dieu vois notre misère.....	142
N° 11. MARCHÉ GUERRIÈRE.....			148
N° 12. CHOEUR des CROISÉS.....		Le Seigneur nous promet la victoire.....	158.
N° 13. AIR.....	GASTON	L'Emir auprès de lui m'appelle.....	165
N° 14. DUO.....	HÉLÈNE, GASTON	O ciel, Gaston! chère ame sois béni.....	173.
<b>ACTE III.</b>			
N° 15. CHOEUR DANSÉ.....		O belle captive tu restes craintive.....	187.
N° 16. QUATRE AIRS de ballet:	{ 1. <sup>er</sup> AIR de BALLET..... 2. <sup>me</sup> AIR de BALLET..... 3. <sup>me</sup> AIR de BALLET..... 4. <sup>me</sup> AIR de BALLET.....	<i>Pas de quatre</i> .....	194.
		<i>Pas de deux</i> .....	205
		<i>Pas solo</i> .....	215
		<i>Pas d'ensemble</i> .....	222
N° 17. AIR.....	HÉLÈNE	Que m'importe la vie en ma misère.....	229.
	SCÈNE et CHOEUR.....	GASTON LE COMTE CHOEUR	235.
N° 18. MARCHÉ FUNÈBRE.....			244
N° 19. GRANDE SCÈNE et AIR.....	GASTON, L'ÉCUYER,		
	LE LÉGAT, LE HERAULT, CHOEUR.	Dames et chevaliers devant moi je proteste.	246.
<b>ACTE IV.</b>			
N° 20. CHOEUR de la PROCESSION.....		Jerusalem, la sainte divine cité.....	267
N° 21. TRIO.....	HÉLÈNE, GASTON, ROGER.	C'est lui, je te revais j'y comptais.....	277
FINALE.....	HÉLÈNE, ISAURE, GASTON		
	L'ÉCUYER, LE COMTE, ROGER, LE LÉGAT, CHOEUR.	La bataille est gagnée.....	291

# JERUSALEM.

OPERA EN 4 ACTES.

DE G. VERDI.

## INTRODUCTION.

*Alegro.*

PIANO.

*pp* *ff*

*dim* *p* *pp*

*ff* *ff*

*pp* *pp* *ff*

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with various note values and rests, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A fermata is placed over a measure in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble staff features a complex, rhythmic pattern of sixteenth notes. The bass staff consists of block chords. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the first measure of the bass staff.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some slurs. The bass staff continues with a rhythmic accompaniment. A fermata is placed over a measure in the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff shows a melodic line with slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A fermata is placed over a measure in the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure of the bass staff.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes. The left hand provides a steady accompaniment. Dynamics include *fp* and *p*.

Second system of a piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment. Dynamics include *cres.* and *f*.

Third system of a piano score. The right hand has a very dense, rapid passage of notes, indicated by a dashed line and the number 8. The left hand has a simpler accompaniment. Dynamics include *fff*.

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *pp*.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *p* and *pp*.



## RECIT ET DUO.

And<sup>te</sup> mosso.

PIANO.

Piano introduction for the first system, marked "And<sup>te</sup> mosso." and "PIANO." The music is in 2/4 time and features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth notes in both hands.

GASTON. Récit.

HELENE

Non ce bruit ce n'est rien mais il faut mon He. le. ne il faut nous sépa. rer Et sans avoir pro

Vocal and piano accompaniment for the first system of the recit. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The piano part has a steady, rhythmic accompaniment.

Allegro.

GASTON.

mis d'oublier cette hai. ne que mon père est près d'abjurer Il a tué le mi. dans une injuste

Vocal and piano accompaniment for the second system of the recit. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The piano part has a steady, rhythmic accompaniment.

Andante.

Il l'at. tend ce ma. tin pour réconci. li. er ta famille et la sien. ne

Vocal and piano accompaniment for the third system of the recit. The vocal line is in treble clef, and the piano accompaniment is in bass clef. The piano part has a steady, rhythmic accompaniment.

guitre

ab. puisse je oubli.

a Tempo.

Piano introduction for the final system, marked "a Tempo." and "pp". The music is in 2/4 time and features a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth notes in both hands.

Musical score system 1. Treble clef. Lyrics: "Je suis...".  
 Musical score system 2. Bass clef. Lyrics: "Je suis...".  
 Musical score system 3. Treble clef. Lyrics: "Je suis...".  
 Musical score system 4. Bass clef. Lyrics: "Je suis...".

**GASTON** **HÉLÈNE**  
 Musical score system 1. Treble clef. Lyrics: "Je suis...".  
 Musical score system 2. Bass clef. Lyrics: "Je suis...".  
 Musical score system 3. Treble clef. Lyrics: "Je suis...".  
 Musical score system 4. Bass clef. Lyrics: "Je suis...".

Musical score system 1. Treble clef. Lyrics: "Je suis...".  
 Musical score system 2. Bass clef. Lyrics: "Je suis...".  
 Musical score system 3. Treble clef. Lyrics: "Je suis...".  
 Musical score system 4. Bass clef. Lyrics: "Je suis...".

Musical score system 1. Treble clef. Lyrics: "Je suis...".  
 Musical score system 2. Bass clef. Lyrics: "Je suis...".  
 Musical score system 3. Treble clef. Lyrics: "Je suis...".  
 Musical score system 4. Bass clef. Lyrics: "Je suis...".

H  
\_dieu a\_dieu en - por - te no - stra ma - tri men - be - ne - dic - ti - on - e  
G  
\_co - re d'ou - blier mes af - fects pour ne songer qua toi qua te - a - che mon a - me ma l'en - Be

H  
\_me a\_dieu  
G  
\_lène a\_dieu

(la Cloche sonne l'Ave Maria)

ISAURE.  
La cloche sonne on va ve - nir je tremble

HELENE.  
Isaure pour Gaston pri - ons pri - ons en - sem - ble

## AVE MARIA

No 1.

Andantemosso (♩ = 69)

HÉLÈNE.

Ave ma - ri - a ma voix te pri - e ô vierge

PIANO.

*stringendo.*

Tempo.

des douleurs ta - ris mes pleurs fais sur nous des -

*stringendo.*

- en - dre ton regard si - ten - dre

vois mes ter - reurs ô vier - ge Ma -

- ri - - - e - - - fais que la

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics '- ri - - - e - - - fais que la'. The middle and bottom staves are for piano accompaniment. The piano part features a complex, rhythmic texture with many sixteenth notes and triplets. A dynamic marking 'fp' is present in the piano part.

hai - - - ne - - - o vier - - - ge

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics 'hai - - - ne - - - o vier - - - ge'. The middle and bottom staves are for piano accompaniment. The piano part continues with a complex, rhythmic texture. A dynamic marking 'p' is present in the vocal line.

sain - - - te tom - be et sef -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics 'sain - - - te tom - be et sef -'. The middle and bottom staves are for piano accompaniment. The piano part continues with a complex, rhythmic texture. A dynamic marking 'f' is present in the vocal line.

- fa - - - ce a - - - ver - - - na

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, with lyrics '- fa - - - ce a - - - ver - - - na'. The middle and bottom staves are for piano accompaniment. The piano part continues with a complex, rhythmic texture. Dynamic markings 'dim.' and 'fp' are present in the vocal line.

crain - - - te quel - le s'ab -

- ju - - re en cette en - -

*cres*

*stringendo* *a poco*

- cein - - te et d'être heu\_reu - -

- - se en fin vien\_dra le

jour vier - ge Ma - ri - e

*pp*

ma - ga - voix te pri - e

*p* jet - te sur nous uh re -

-gard d'a - mour

*pp*

*dim.* *pp*

## LE LEVER DU SOLEIL

Andante mosso (♩ = 76)

PIANO

*pp**pp**tr**tr**tr*

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

Ped.

cres.

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The tempo is marked 'Andante mosso' with a quarter note equal to 76 beats per minute. The piece begins with a piano (*pp*) dynamic and features a trill (*tr*) in the right hand of the first system. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings like *pp*, *tr*, and *cres.*. Pedal markings (*Ped.*) are placed throughout the piece to indicate where the sustain pedal should be used. The piece concludes with a crescendo (*cres.*) in the final system.



This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is characterized by dense, rhythmic patterns, primarily eighth and sixteenth notes, often with slurs and accents. Pedal markings (Ped.) are placed throughout, with diamond symbols indicating specific pedal changes. Dynamic markings include *ce*, *do*, *f*, and *ff*. A first ending bracket is present in the fifth system, labeled *8a*. The notation includes various articulations such as slurs, accents, and dynamic hairpins. The overall texture is highly rhythmic and technically demanding.

System 1: Treble clef has a melodic line with slurs and accents. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Pedal markings: *Ped.*, *ce*, *do*, *Ped.*, *Ped.*, *Ped.*, *Ped.*, *Ped.*.

System 2: Treble clef continues the melodic line. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Pedal markings: *Ped.*, *Ped.*, *Ped.*.

System 3: Treble clef continues the melodic line. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Pedal markings: *Ped.*, *Ped.*, *f*.

System 4: Treble clef continues the melodic line. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Pedal markings: *Ped.*.

System 5: Treble clef continues the melodic line. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Pedal markings: *Ped.*, *ff*. A first ending bracket labeled *8a* spans the end of the system.

System 6: Treble clef continues the melodic line. Bass clef has a rhythmic accompaniment. Pedal markings: *Ped.*.

CHŒUR .

Op<sup>o</sup> 2

Allegro vivace.

*Silence.*

PIANO.

*ff*

*ff*

Musical score system 1: Treble and bass clefs with piano accompaniment. The treble clef has a melody with accents (>) and the bass clef has chords with accents (>). Dynamics include 'p'.

Musical score system 2: Treble and bass clefs with piano accompaniment. The treble clef has a melody with slurs and accents (>). The bass clef has chords with accents (>). Dynamics include 'ff'.

Musical score system 3: Treble and bass clefs with piano accompaniment. The treble clef has a melody with slurs and accents (>). The bass clef has chords with accents (>). Dynamics include 'ff'.

Musical score system 4: Treble and bass clefs with piano accompaniment. The treble clef has a melody with slurs and accents (>). The bass clef has chords with accents (>). Dynamics include 'ff'.

Musical score system 5: Treble and bass clefs with piano accompaniment. The treble clef has a melody with slurs and accents (>). The bass clef has chords with accents (>). Dynamics include 'p'. Fingerings 8a and 5 are indicated.

1<sup>er</sup> SOPRANO


*p*  
En\_fin voi\_ci le

2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> SOPRANO.


*p*  
En\_fin voi\_ci le

## TENORS.



*p*  
En\_fin voi\_cei le

## BASSES.



*p*  
En\_fin voi\_ci le




jour pro - pi - ce qui



jour pro - pi - ce qui



jour pro - pi - ce qui



jour pro - pi - ce qui



-re u - nit. deux cœurs ri - vaux le jour ou Dieu dans  
 -re u - nit deux cœurs ri - vaux le jour ou Dieu dans  
 -re u - nit deux cœurs ri - vaux le jour ou Dieu dans  
 -re u - nit deux cœurs ri - vaux le jour ou Dieu dans

*ff* *p*  
*ff* *p*  
*ff* *p*  
*ff* *p*

sa jus - ti - ce vient metre un ter - me à nos  
 sa jus - ti - ce vient metre un ter - me à nos  
 sa jus - ti - ce vient metre un ter - me à nos  
 sa jus - ti - ce vient metre un ter - me à nos

*pp*  
*pp*  
*pp*  
*pp*

*f* *pp*  
*f* *pp*

*crs.* *ff*

maux le jour où Dieu dans sa jus - ti - ce vient mettre un ter - me à nos

*crs.* *ff*

maux le jour où Dieu dans sa jus - ti - ce vient mettre un ter - me à nos

*crs.* *ff*

maux le jour où Dieu dans sa jus - ti - ce vient mettre un ter - me à nos

*crs.* *ff*

maux le jour où Dieu dans sa jus - ti - ce vient mettre un ter - me à nos

*ff*

maux à nos maux à nos maux

*ff*

maux à nos maux à nos maux

*ff*

maux à nos maux à nos maux

*ff*

maux à nos maux à nos maux

*p*  
non plus de guerre ja\_mais de guerre trêve à la haine et paix sin.

*p*  
non plus de guerre ja\_mais de guerre trêve à la haine et paix sin.

*p*  
non plus de guerre ja\_mais de guerre trêve à la haine et paix sin.

*p*  
non plus de guerre ja\_mais de guerre trêve à la haine et paix sin.

*p*

\_cè-re chrétien et frè\_re chré\_tien et frère même ban\_niè-re te guide\_

\_cè-re chrétien et frè\_re chré\_tien et frère même ban\_niè-re te guide\_

\_cè-re chrétien et frè\_re chré\_tien et frère même ban\_niè-re te guide\_

\_cè-re chrétien et frè\_re chré\_tien et frère même ban\_niè-re te guide\_

*p*

ra à la croisade où l'on t'ap - pel - le soldat du christ mon - tre ton

ra à la croisade où l'on t'ap - pel - le soldat du christ mon - tre ton

ra à la croisade où l'on t'ap - pel - le soldat du christ mon - tre ton

ra à la croisade où l'on t'ap - pel - le soldat du christ mon - tre ton

zè - le toujours fi - dè - le toujours fi - dè - le l'honneur t'ap - pel - le Dieu te sui - vra

zè - le toujours fi - dè - le toujours fi - dè - le l'honneur t'ap - pel - le Dieu te sui - vra

zè - le toujours fi - dè - le toujours fi - dè - le l'honneur t'ap - pel - le Dieu te sui - vra

zè - le toujours fi - dè - le toujours fi - dè - le l'honneur t'ap - pel - le Dieu te sui - vra

1<sup>er</sup> SOPRANO. *p*  
En-fin voi-ci le

2<sup>es</sup> et 3<sup>es</sup> SOPRANO. *p*  
En-fin voi-ci le

TENORS. *p*  
En-fin voi-ci le

BASSES. *p*  
En-fin voi-ci le

jour pro - pi - ce qui

jour pro - pi - ce qui

jour pro - pi - ce qui

jour pro - pi - ce qui



re - u - nit deux cœurs ri - vaux le jour où Dieu dans

re - u - nit deux cœurs ri - vaux le jour où Dieu dans

re - u - nit deux cœurs ri - vaux le jour où Dieu dans

re u nit deux cœurs ri - vaux le jour où Dieu dans

*ff* *p* *ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

*f* *p* *f*

sa jus - ti - ce vient mettre un ter - me à nos

sa jus - ti - ce vient mettre un ter - me à nos

sa jus - ti - ce vient mettre un ter - me à nos

sa jus - ti - ce vient mettre un ter - me à nos

*pp* *pp* *pp* *pp*

*f* *pp* *f* *pp*

*cres.* *ff* > > >

maux le jour où Dieu dans sa jus - ti - ce vient mettre un

*cres.* *ff* > > >

maux le jour où Dieu dans sa jus - ti - ce vient mettre un

*cres.* *ff* > > >

maux le jour où Dieu dans sa jus - ti - ce vient mettre un

*cres.* *ff* > > >

maux le jour où Dieu dans sa jus - ti - ce vient mettre un

*cres.* *f* > > >

*f* > > >

*ff* > > >

ter - me à nos maux à nos

*ff* > > >

ter - me à nos maux à nos

*ff* > > >

ter - me à nos maux à nos

*ff* > > >

ter - me à nos maux à nos

*ff* *Tutti.* > > >

*ff* > > >

maux à nos maux vient mettre un

maux à nos maux vient mettre un

maux à nos maux vient mettre un

maux à nos maux vient mettre un

*ff*

Detailed description: This system contains the first four staves of a musical score. The top four staves are vocal parts, each with the lyrics "maux à nos maux vient mettre un". The piano accompaniment begins with a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the piano part.

ter - me à nos maux

ter - me à nos maux

ter - me à nos maux

ter - me à nos maux

Detailed description: This system contains the next four staves. The vocal parts continue with the lyrics "ter - me à nos maux". The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns and a steady bass line. The dynamic remains *ff*.

Detailed description: This system shows the final four staves of the page, primarily consisting of piano accompaniment. The right hand continues with melodic and rhythmic patterns, while the left hand provides harmonic support with chords and bass notes.

# SEX-TUOR et CHŒUR .

№ 3 .

Andante

Recit.

LE COMTE .

Avant que nous par-tions pour la croi-sa\_ de sainte l'Église vient i-

PIANO .

-ci nous réconci-er plus de haine en-tre nous cet-te loyale é-treinte vous en-

-ga-ge à jamais ma foi de Che-va-lier ne formons dé-sor-

-mais qu'une même fa-mi-ll-e Vi-com-te de Be-arn je vous don-ne ma fil-

*All.<sup>o</sup>*

HELENE.

*Andante.*

Juste ciel!

GASTON.

Le COMTE.

So - yez - beni Seigneur mon - ceur l'avait - dit

- le

ROGER.

Mon frere

*Andante.*

*All.<sup>o</sup> f*

*pp*

GASTON.

ROGER

L'ECUY

- si - vous com - blez tous mes vœux *pp* Ô ra - ge ô jalou - si - e! Mon

HELENE.

ROGER.

mai - tre 'Cher Gas - ton! *pp* Oh! ca - chons ma fu - reur

*And.<sup>te</sup> sostenuto.*

HELENE. *pp*

de trem - - ble je tremble en - co - re j'y crois à pei - ne je

## HELENE

trem - ble je tremble en co - re non plus de haine ah d'ivres se d'i

-vres - se mon à - me mon à - me est plei - ne

Dieu qui nous pro - tège Dieu nous pro - tège en

cer

Rè - ve bé - ni j'y crois à

Dé - sor mais plus de

Dé - sor mais plus de



pet - ne Dieu me

hai - ne De sor

hai - ne De sor

tremble tremble j'aurai ta vi - e tremble j'au -rai ta vi - e

don - - - nee doux tré sor

mais plus de hai ne

mais plus de hai ne

tremble tremble ma ja lou - si e sur toi suspend la

H  
 - vres - - semon ame est plei - ne di - vres - - semon ame est  
 i  
 ont ab\_ju\_re - la hai - ne di - vres - - semon ame est  
 G  
 bli - e à jamais ma hai - ne j'ou\_bli - e à jamais ma  
 T  
 plus de hai - ne

C  
 plus de hai - ne plus de

R  
 mort j'aurai ta vi\_e j'aurai ta vi\_e

pp  
 plei - - ne mon a - - - me est

plei - - ne

hai - - ne

hai - - ne

ppp  
 j'aurai ta vi\_e j'aurai ta vi\_e



plei - ne est

*p* pour toi - jes - pe - re

au - tou -

que l'a - - mour vous en -

que fa - - mour vous en - chai - - ne u - nis -

trem - ble ma ja - lou - si - sur

*cres.*

*f* Dieu qui nous pro - tè - ge en -

- cor jes - pe - re en


heur je crois en

- chai - - ne u - nis - sez vo - - tre

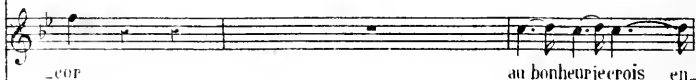
- sez vo - - tre sort vo - - tre

toi sus - - pend *dim* la

*ff*

HELENE,  *cop*

ISAURE,  *cop*

GASTON,  *cop* au bonheur je crois en-

LE CUYER,  sort

LE COMTE,  *ppp* sort non plus de baine non plus de

ROGER,  mort j'aurais vu j'aurais ta vie

DESSUS *ppp*  Sa con - fi - an - ce est sans pru - -

CHOEUR TENORS *ppp*  Sa con - fi - an - ce est sans pru - -

BASSES  Sa con - fi - an - ce est sans pru - -

PIANO  *p*

S  
 ah d'ivresse mon âme est plei - ne

A  
 je

T  
 cor au bon - heur je

B  
 haine non plus de haine non plus de haine

P  
 ma jalou - sie suspen - di -

S  
 den - ce car la ven - geance

A  
 den - ce car la ven - geance

T  
 den - ce car la ven - geance

P  
 den - ce car la ven - geance

ah d'ivres - - - se ah ah ah! d'ivres - se d'i-  
 - père en - cor ah ah ah! d'ivres - se d'i-  
 crois en - cor ah ah ah j'oublie à jamais ma  
 plus de haine ah ah que l'amour en  
 non plus de haine non plus de haine non plus de haine non  
 ma jalousi\_e ma jalousi\_e suspend la mort  
 peut être dort  
 peut être dort  
 peut être dort  
*cres.* *mf*

B. *vres - se mon à - me est plei - ne c'est*

I. *vres - se mon à - me est plei - ne c'est*

G. *hai - ne j'ou blie a jamais ma hai - ne bonz*

E. *chai - ne ô ciel bénis leur sort leur sort que*

C. *plus non de hai - ne l'a -*

R. *j'aurai ta vie j'aurai ta vie j'aurai ta vie ma jalousie ma jalousie sus per d'*

**1<sup>er</sup> SOPRANO.**  
*ppp* *il se confie à qui ju - ra sa mort il se confie à qui ju - ra sa*

**2<sup>e</sup> SOPRANO.**  
*ppp* *il se confie à qui ju - ra sa mort il se confie à qui ju - ra sa*

**1<sup>er</sup> TENOR.**  
*ppp* *il se confie à qui ju - ra sa mort il se confie à qui ju - ra sa*

**2<sup>e</sup> TENOR.**  
*ppp* *il se confie à qui ju - ra sa mort il se confie à qui ju - ra sa*

**BASSES.**  
*ppp* *il se confie à qui ju - ra sa mort il se confie à qui ju - ra sa*

*cres.* *f*

**Soprano (S):** Dieu qui nous pro\_tè - ge Dieu nous pro\_tè - ge en -

**Alto (A):** Dieu qui nous pro\_tè - ge Dieu nous pro\_tè - ge en

**Tenore (T):** -heur au bon-heur je crois en cor je crois en

**Contralto (C):** l'a-mour vous en-chaine ô ciel ô ciel bé-nis leur

**Basso (B):** -mour vous en-chaine ô ciel bé-nis bé-nis leur

**Piano (P):** mort trem - ble trem - - -

**Voce (V):** mort il se confie à qui ju - ra sa mort sa

**Piano (P):** *cres.* *f*



*ppp* *ff*  
 cor protège en - cor protège en - cor  
*ppp* *ff*  
 cor protège en - cor protège en - cor  
*ppp* *ff*  
 cor protège en - cor protège en - cor  
*ppp* *ff*  
 sort bénis leur sort bénis leur sort  
*ppp* *ff*  
 mort suspend la mort suspend la mort  
*ff*  
 mort ju-ra sa mort  
*ff*  
 mort ju-ra sa mort  
*ff*  
 mort ju-ra sa mort  
*ff*  
 mort ju-ra sa mort  
*ff*  
 mort ju-ra sa mort  
*pp* *ff*

The image shows a page of a musical score for a choral work. It features multiple staves for different vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The lyrics are in French and include phrases like "cor protège en - cor", "sort bénis leur sort", and "mort suspend la mort". The score is marked with various dynamics, including *ppp* (pianissimo) and *ff* (fortissimo). The music is written in a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The piano part at the bottom includes chords and a rhythmic accompaniment.



GASTON, Allegro.

ROGER.

(a part.)

A vous Comte jus-qu'au tré-pas Lui?

ROGER.

lui la possé-der ja-mais cher-chons un bras qui ser-ve

LE COMTE.

Tous deux sa-ge - nouil-lés a la ta - ble de

ROGER.

ma co - le - re

LE COMTE.

Dieu seel-ons dans ce saint lieu notre a-mitié sin-

LE COMTE: (Le Legat arrive il va jusqu'à l'avant scène.)

-ce-pe

LE LEGAT. *Grave.*

A\_dhe-mar de Mon\_tei Legat du pape Ur - bain au Com\_te de Tou\_

-lou-se apporte un bref de Ro - me le Saint pè - re te nom\_me

**LE COMTE**  
 chef des Croi\_sés fran\_çais. Nous partirons de - main

*pp*  
 et vous à qui je don - ne u\_ne fil - le que

**GASTON** **LE COMTE**  
 j'ai - me. je vous sui - vraï. pour si - gne de ce vou - pie.

LE COMTE

nez ce manteau blanc où des soldats de Dieu bril- le le Saint em-

(Gaston se met à genoux, un serviteur détache le manteau du Comte et le place sur ses épaules.)

blème.

*pp*

HELENE.

*ff* Allegro vivo. (♩ = 100)

ISAURE.

*ff* Ci - té du Sei - gneur Saint Se -

GASTON ET L'ÉCUYER.

*ff* Ci - té du Sei - gneur Saint Se -

LE COMTE ET LE LÉGAT.

*ff* Ci - té du Sei - gneur Saint Se -

DESSUS.

*ff* Ci - té du Sei - gneur Saint Se -

TÉNORS.

*ff* Ci - té du Sei - gneur Saint Se -

BASSES.

*ff* Ci - té du Sei - gneur Saint Se -

*ff* Ci - té du Sei - gneur Saint Se -

*ff* Allegro vivo.

HELENE.  
- pulere Cal\_vai - re - dar\_din de dou\_leur ex\_ha\_lant la pri-

ISAURE.  
- pulere Cal\_vai - re - dar\_din de dou\_leur ex\_ha\_lant la pri-

GASTON.  
- pulere Cal\_vai - re - dar\_din de dou\_leur ex\_ha\_lant la pri-

L'ÉCUYER.  
- pulere Cal\_vai - re - dar\_din de dou\_leur ex\_ha\_lant la pri-

LE COMTE.  
- pulere Cal\_vai - re - dar\_din de dou\_leur ex\_ha\_lant la pri-

LE LEGAT.  
- pulere Cal\_vai - re - dar\_din de dou\_leur ex\_ha\_lant la pri-

1<sup>er</sup> SOPRANO.  
- pulere Cal\_vai - re - dar\_din de dou\_leur ex\_ha\_lant la pri-

2<sup>e</sup> SOPRANO.  
- pulere Cal\_vai - re - dar\_din de dou\_leur ex\_ha\_lant la pri-

3<sup>e</sup> SOPRANO.  
- pulere Cal\_vai - re - dar\_din de dou\_leur ex\_ha\_lant la pri-

1<sup>er</sup> TENOR.  
- pulere Cal\_vai - re - dar\_din de dou\_leur ex\_ha\_lant la pri-

2<sup>e</sup> TENOR.  
- pulere Cal\_vai - re - dar\_din de dou\_leur ex\_ha\_lant la pri-

BASSES  
- pulere Cal\_vai - re - dar\_din de dou\_leur ex\_ha\_lant la pri-

8<sup>a</sup>

ppp

H. *ppp*  
 - é - - - re Dieu vient pé\_né\_trer vos soldats d'un saint zè\_le sa

I. *ppp*  
 - é - - - re Dieu vient pé\_né\_trer vos soldats d'un saint zè\_le sa

G. *ppp*  
 - é - - - re Dieu vient pé\_né\_trer vos soldats d'un saint zè\_le sa

E. *ppp*  
 - é - - - re Dieu vient pé\_né\_trer vos soldats d'un saint zè\_le sa

C. *ppp*  
 - é - - - re Dieu vient pé\_né\_trer vos soldats d'un saint zè\_le sa

L. *ppp*  
 - é - - - re Dieu vient pé\_né\_trer vos soldats d'un saint zè\_le sa

*ppp*  
 - é - - - re Dieu vient pé\_né\_trer vos soldats d'un saint zè\_le sa

*ppp*  
 - é - - - re Dieu vient pé\_né\_trer vos soldats d'un saint zè\_le sa

*ppp*  
 - é - - - re Dieu vient pé\_né\_trer vos soldats d'un saint zè\_le sa

*ppp*  
 - é - - - re Dieu vient pé\_né\_trer vos soldats d'un saint zè\_le sa

*ppp*  
 - é - - - re Dieu vient pé\_né\_trer vos soldats d'un saint zè\_le sa

*ppp*  
 - é - - - re Dieu vient pé\_né\_trer vos soldats d'un saint zè\_le sa

8<sup>a</sup>  
 - é - - - re Dieu vient pé\_né\_trer vos soldats d'un saint zè\_le sa

5/4 4/4 4/4 4/4 5/4



au peu moins de 434

H. pour vous dé - - - li - vrer

I. pour vous dé - - - li - vrer

G. pel\_le pour vous dé - - - li - vrer chré\_tien sou\_vie\_s

L.E. pel\_le pour vous dé - - - li - vrer chré\_tien sou\_vie\_s

L.C. pel\_le pour vous dé - - - li - vrer chré\_tien sou\_vie\_s

L.L. pel\_le pour vous dé - - - li - vrer

pour vous dé - - - li - vrer

pour vous dé - - - li - vrer

pour vous dé - - - li - vrer

pour vous dé - - - li - vrer

pour vous dé - - - li - vrer

pour vous dé - - - li - vrer

pour vous dé - - - li - vrer

pour vous dé - - - li - vrer

ff

f

p

au peu moins de

GASTON

toi du devoir qu'en tim-po-se combats pour ta foi de Dieu seul sers la cau-se maudis l'offen-

LE CUYER

toi du devoir qu'en tim-po-se combats pour ta foi de Dieu seul sers la cau-se maudis l'offen-

LE COMTE

toi du devoir qu'en tim-po-se combats pour ta foi de Dieu seul sers la cau-se maudis l'offen-

HELENE.

chrétien souviens toi du devoir qu'en tim

ISAURE.

chrétien souviens toi du devoir qu'en tim

GASTON.

-seur dont l'injuste co-le-re prendrait de son frère ou la vie ou l'honneur

LE CUYER.

-seur dont l'injuste co-le-re prendrait de son frère ou la vie ou l'honneur

LE COMTE.

-seur dont l'injuste co-le-re prendrait de son frère ou la vie ou l'honneur

LE LÉGAT.

chrétien souviens toi du devoir qu'en tim

1<sup>er</sup> TÉNOR.

chrétien souviens toi du devoir qu'en tim

2<sup>e</sup> TÉNOR.

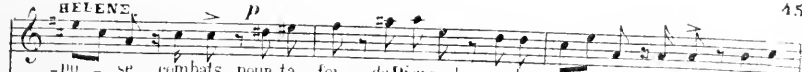
chrétien souviens toi du devoir qu'en tim

BASSES.

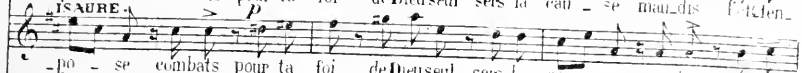
chrétien souviens toi du devoir qu'en tim



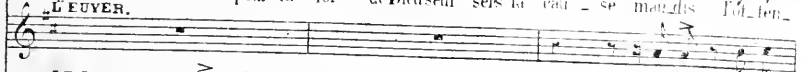
HELENE.

*p*

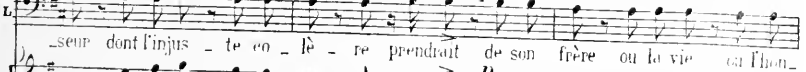
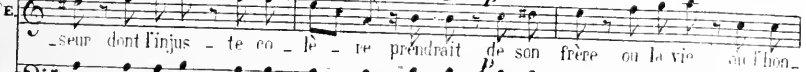
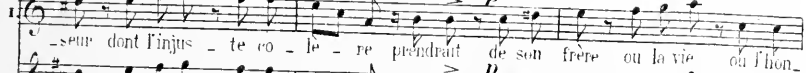
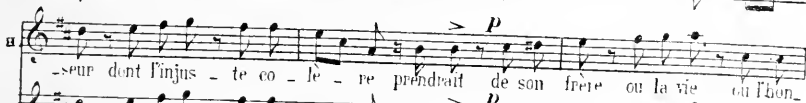
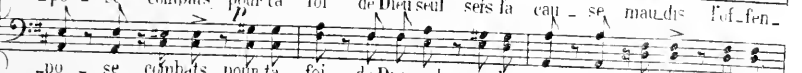
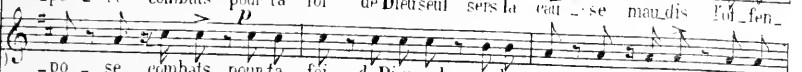
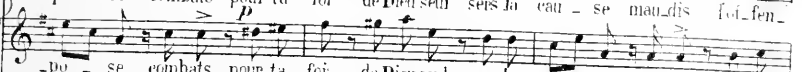
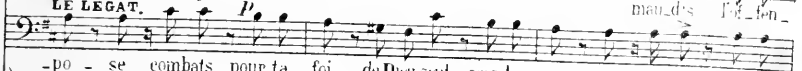
ISAURE.

*p*

L'EUVER.

*p*

LE LEGAT.

*p*

*un peu plus vite* (♩=100)

S: *ff* neur chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 A: *ff* neur chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 T: *ff* neur chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 B: *ff* neur chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 P: *ff* chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 P: *ff* chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 P: *ff* chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 P: *ff* chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 P: *ff* chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 P: *ff* chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 P: *ff* chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 P: *ff* chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 P: *ff* chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 P: *ff* chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 P: *ff* chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 P: *ff* chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 P: *ff* chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 P: *ff* chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-  
 P: *ff* chré-tien chré-tien com-bats pour ta foi chré-tien chré-

*un peu plus vite.*

Sheet music for voice and piano. The score consists of 11 staves. The first 10 staves are for the voice, labeled H., I., G., L.E., L.C., L.L., and then two unlabeled staves. The 11th staff is for the piano accompaniment. The lyrics are: "tien com - bats pour ta foi chré - tien com - bats chré - tien com -". The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present above the first five notes of each vocal line. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand.

The image shows a page of a musical score, likely for a choir and piano. It consists of 14 staves. The first 13 staves are vocal parts for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), and five other voices. Each vocal line has the lyrics "bats com - bats pour ta foi" written below the notes. The piano part is on the 14th staff, which includes a grand staff with treble and bass clefs. The piano part features various dynamics: *dim.* (diminuendo) at the beginning of each vocal line, *p* (piano) in the final two measures, and *ff* (fortissimo) in the final measure. The score is written in a common time signature (C) and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in French.

This page contains a musical score for a choir or orchestra. It consists of 15 staves, each with a line of lyrics underneath. The lyrics are: "combats pour ta foi ô chrétien com - bats combats pour ta". The music is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and accents. The score is arranged in a standard format with vocal parts on the top staves and piano accompaniment on the bottom staves.

The lyrics on each staff are:

1. *ff* > combats pour ta foi ô chrétien com - bats combats pour ta  
 2. *ff* > combats pour ta foi ô chrétien com - bats combats pour ta  
 3. *ff* > combats pour ta foi ô chrétien com - bats combats pour ta  
 4. *ff* > combats pour ta foi ô chrétien com - bats combats pour ta  
 5. *ff* > combats pour ta foi ô chrétien com - bats combats pour ta  
 6. *ff* > combats pour ta foi ô chrétien com - bats combats pour ta  
 7. *ff* > combats pour ta foi ô chrétien com - bats combats pour ta  
 8. *ff* > combats pour ta foi ô chrétien com - bats combats pour ta  
 9. *ff* > combats pour ta foi ô chrétien com - bats combats pour ta  
 10. *ff* > combats pour ta foi ô chrétien com - bats combats pour ta  
 11. *ff* > combats pour ta foi ô chrétien com - bats combats pour ta  
 12. *ff* > combats pour ta foi ô chrétien com - bats combats pour ta  
 13. *ff* > combats pour ta foi ô chrétien com - bats combats pour ta  
 14. *ff* > combats pour ta foi ô chrétien com - bats combats pour ta  
 15. *ff* > combats pour ta foi ô chrétien com - bats combats pour ta



Musical score for a choral and piano piece, page 51. The score includes staves for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), and Piano (P). The lyrics are "chré - tien com -".

The score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. The piano part features a complex rhythmic pattern in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. The choral parts are primarily sustained notes with some melodic movement.

Dynamics and performance markings include:

- p* (piano)
- dim.* (diminuendo)
- pp* (pianissimo)
- 8va* (octave up)

The lyrics are:

chré - tien com -  
 chré - tien com -  
 chré - tien com -

*ppp*

*ppp*

bats

bats

*ppp*

**CANTON** *p*

Chrétien souviens toi du de voir qu'on t'im-po-se combats pour ta foi de Dieu seul se is la

**LE CUYER** *p*

Chrétien souviens toi du de voir qu'on t'im-po-se combats pour ta foi de Dieu seul se is la

**LE COMTE** *p*

Chrétien souviens toi du de voir qu'on t'im-po-se combats pour ta foi de Dieu seul se is la

*f* *p* *f* *p*

**G.** *p*

cause maudis l'offen-seur dont l'injus-te co-lè-re prendrait de son frè-re ou la vie ou l'hon-

**L.E.** *p*

cause maudis l'offen-seur dont l'injus-te co-lè-re prendrait de son frè-re ou la vie ou l'hon-

**L.C.** *p*

cause maudis l'offen-seur dont l'injus-te co-lè-re prendrait de son frè-re ou la vie ou l'hon-

*f* *p* *f* *p*



## HELENE et ISAURE.

Chré-tien sou-viens toi du de-voir qu'on t'im-po-se combats pour ta foi de Dieu seul sers la

## GASTON et L'ECUYER.

neur.

LE COMTE.

neur.

LE LEGAT > *p*

Chré-tien sou-viens toi du de-voir qu'on t'im-po-se combats pour ta foi de Dieu seul sers la

TENORS. > *p*

Chré-tien sou-viens toi du de-voir qu'on t'im-po-se combats pour ta foi de Dieu seul sers la

BASSES. > *p*

Chré-tien sou-viens toi du de-voir qu'on t'im-po-se combats pour ta foi de Dieu seul sers la

1.

eau - se mau - dis l'offen - seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son

2.

mau - dis l'offen - seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son

3.

eau - se ma - dis l'offen - seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son

eau - se mau - dis l'offen - seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son

eau - se mau - dis l'offen - seur dont l'injus - te co - le - re prendrait de son

*pui mosso.*

frère ou la vie ou l'hon-neur chré - tien com - bats \_\_\_\_\_ com - bats chré -

frère ou la vie ou l'hon-neur chré - tien com - bats \_\_\_\_\_ com - bats chré -

chré - tien com - bats \_\_\_\_\_ pour ta - foi chré -

frère ou la vie ou l'hon-neur chré - tien com - bats \_\_\_\_\_ pour ta - foi chré -

chré - tien com - bats \_\_\_\_\_ pour ta - foi chré -

chré - tien com - bats \_\_\_\_\_ pour ta - foi chré -

chré - tien com - bats \_\_\_\_\_ pour ta - foi chré -

chré - tien com - bats \_\_\_\_\_ pour ta - foi chré -

frère ou la vie ou l'hon-neur chré - tien com - bats \_\_\_\_\_ pour ta - foi chré -

frère ou la vie ou l'hon-neur chré - tien com - bats \_\_\_\_\_ pour ta - foi chré -

frère ou la vie ou l'hon-neur chré - tien com - bats \_\_\_\_\_ pour ta - foi chré -

frère ou la vie ou l'hon-neur chré - tien com - bats \_\_\_\_\_ pour ta - foi chré -

*pui mosso.*

*cres. stringendo.* **ff**

B  
- tien com - bats com bats chré - tien com - bats chré - tien com - bats

I.  
- tien com - bats com bats chré - tien com - bats chré - tien com - bats

G.  
- tien com - bats pour ta foi chré - tien com - bats chré - tien com - bats

LE.  
- tien com - bats pour ta foi chré - tien com - bats chré - tien com - bats

LC.  
- tien com - bats pour ta foi chré - tien com - bats chré - tien com - bats

LL.  
- tien com - bats pour ta foi chré - tien com - bats chré - tien com - bats

- tien com - bats pour ta foi chré - tien com - bats chré - tien com - bats

- tien com - bats pour ta foi chré - tien com - bats chré - tien com - bats

- tien com - bats pour ta foi chré - tien com - bats chré - tien com - bats

- tien com - bats pour ta foi chré - tien com - bats chré - tien com - bats

- tien com - bats pour ta foi chré - tien com - bats chré - tien com - bats

- tien com - bats pour ta foi chré - tien com - bats chré - tien com - bats

- tien com - bats pour ta foi chré - tien com - bats chré - tien com - bats

*cres. stringendo.* **ff**

pour ta foi combats pour ta foi  
pour ta foi combats pour ta foi  
combats pour ta foi ché -  
combats pour ta foi ché -  
combats pour ta foi combats combats  
combats pour ta foi chrétien combats chrétien com -  
combats pour ta foi  
combats pour ta foi  
combats pour ta foi  
combats pour ta foi  
combats pour ta foi  
combats pour ta foi  
combats pour ta foi  
combats pour ta foi

com - bats pour ta foi

combats pour ta foi

ff

com\_bats \_\_\_\_\_ pour ta

ff

com\_bats \_\_\_\_\_ pour ta

ff

\_tien com - bats com - bats \_\_\_\_\_ pour \_\_\_\_\_ ta

ff

\_tien com - bats com - bats \_\_\_\_\_ pour \_\_\_\_\_ ta.

ff

\_tien com - bats com - bats \_\_\_\_\_ pour \_\_\_\_\_ ta

ff

\_tien com - bats com - bats \_\_\_\_\_ pour \_\_\_\_\_ ta

ff ff

com\_bats \_\_\_\_\_ pour \_\_\_\_\_ ta

ff

com\_bats \_\_\_\_\_ pour \_\_\_\_\_ ta

ff

com\_bats \_\_\_\_\_ pour \_\_\_\_\_ ta

ff

com\_bats \_\_\_\_\_ pour \_\_\_\_\_ ta

ff

com\_bats \_\_\_\_\_ pour \_\_\_\_\_ ta

ff

com\_bats \_\_\_\_\_ pour \_\_\_\_\_ ta

8<sup>a</sup>





\_bats pour ta foi, pour ta foi, com - - -  
 \_bats pour ta foi, pour ta foi, com - - -  
 \_bats pour ta foi, pour ta foi, chré - tien com - bats  
 \_bats pour ta foi, pour ta foi, chré - tien com - bats  
 \_bats pour ta foi, pour ta foi, chré - tien com - bats  
 \_bats pour ta foi, pour ta foi, chré - tien com - bats  
 \_bats pour ta foi, pour ta foi, chré - tien com - bats  
 \_bats pour ta foi, pour ta foi, chré - tien com - bats  
 \_bats pour ta foi, pour ta foi, chré - tien com - bats  
 \_bats pour ta foi, pour ta foi, chré - tien com - bats  
 \_bats pour ta foi, pour ta foi, chré - tien com - bats

The musical score consists of 12 systems. Each system includes a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment line (bass clef). The lyrics are printed below the vocal line of each system. The music is in a major key with a 4/4 time signature. The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines. The vocal part is a simple melody with lyrics in French. The final system includes a more complex piano accompaniment with sixteenth-note patterns in the right hand and chords in the left hand.

Musical score for a choir and piano. The score includes vocal parts for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), Bass (B), and Contralto (C.A.), and piano accompaniment. The lyrics are "bats" and "pour ta foi".

**Soprano (S):** bats

**Alto (A):** bats

**Tenors (T):** pour ta foi

**Bass (B):** pour ta foi

**Contralto (C.A.):** pour ta foi

**Piano:** Accompaniment for the vocal parts, including a grand staff with treble and bass clefs.



First system of music. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 3/4 time signature. Dynamics include *p*, *f*, and *pp*. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Second system of music. Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Dynamics include *pp*, *f*, and *p*. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

Third system of music. Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Dynamics include *f*, *pp*, and *f*. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

Fourth system of music. Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Dynamics include *f*, *p*, and *f*. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

Fifth system of music. Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Dynamics include *f*, *pp*, *f*, and *pp*. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

Sixth system of music. Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Dynamics include *cres*, *f*, and *mf*. A fermata is present over the final measure of the system. A measure rest is indicated by a dashed line and the number 8.

Seventh system of music. Treble clef, key signature of two sharps, 3/4 time signature. Dynamics include *p*, *pp*, and *ff*. The bass line continues with eighth-note accompaniment.

## CHŒUR DE FEMMES

et AIR.

PIANO.

Largo.

PIANO. *mf*

Viens ô pécheur re - bel - le En - tre dans la cha - pel - le

Viens ô pécheur re - bel - le En - tre dans la cha - pel - le

Viens ô pécheur re - bel - le En - tre dans la cha - pel - le

Viens ô pécheur re - bel - le En - tre dans la cha - pel - le

*pp*

No - tre sauveur t'ap - pel - le Il t'offre un saint par - don Et toi chré - tien fi -

No - tre sauveur t'ap - pel - le Il t'offre un saint par - don Et toi chré - tien fi -

No - tre sauveur t'ap - pel - le Il t'offre un saint par - don Et toi chré - tien fi -

No - tre sauveur t'ap - pel - le Il t'offre un saint par - don Et toi chré - tien fi -

*...crescendo.* **f**

dè - - le viens in - voquer son nom et toi chrétien fi - dè - - le viens

dè - - le viens in - voquer son nom et toi chrétien fi - dè - - le viens

dè - - le viens in - voquer son nom et toi chrétien fi - dè - - le viens

dè - - le viens in - voquer son nom et toi chrétien fi - dè - - le viens

**ROGER.**

*Récit.*

vous pri -

viens viens viens in - voquer son nom viens viens viens viens

viens viens viens in - voquer son nom viens viens viens viens

viens viens viens in - voquer son nom viens viens viens viens

viens viens viens in - voquer son nom viens viens viens viens

**FP** **PPP** *Récit.*

ROGER.

...ez vainement le ciel pour mon ri-val pour ta fil - le ò mon frè-re un à-

-mour impla-ca-ble brû-le mon cœur d'un cri-me il est ca-pa-ble.

Allegro.

Dieu pour-tant n'avait pas vou-é ma vie au mal l'amour pou-

Andante.

...vait la rendre pu-re ou criminel - le.

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> SOPRANO. *pp*  
Viens la pri - è-re t'appel - le.

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> SOPRANO. *pp*  
Viens la pri - è-re t'appel - le.

*col canto.*

CHŒR DE RELIGIEUSES.

Andante sostenuto. (♩ = 52.)

ROGER (a l'aria.)

63

Oh! dans

*p*  
*pp*

Pom - bre dans le mys - tère Fen -

- na - ble que j'ai su tai - re Res - te en -

- co - re caché a la ter - re mes an -

-vi- ses mes re\_morts mais re\_

-dou - te re\_dou - te ma co - lè - re toi l'a\_

-mant toi l'a\_mant qu'elle pré - fè - re fa ten\_

\_dnes - se en vain es - pé - re ma ven\_

*doux.*

- vain - ce - veut ta mort veut ta mort - ah! ma ten-

- dresse en vain - en vain - es - pe - re mais re - dou - te ma co-

*doux.*

- lè - re ma vengeance veut ta mort ah! ma ten - dresse en vain - en vain es-

*suiv.*

- pe - re mais re - dou - te ma co - lè - re ma - vengean - ce veut -

*suiv.*

mort je veux je veux ta mort ma ven - geance veut ta mort je - veux ta

mort ..

All<sup>o</sup> *meso agitato*

*ppp*

*ppp* ROGER.

Je t'atten

UN SOLDAT.

- dais J'ai du tout pré - pa - rer moi mê - me pour

*pp*

ROGER.

fair a - près le coup Dans Tou - lou - se é - tran - ger et de tous in - con -

*pp*

LE SOLDAT.

nu la main vame ven - ger Comptez sur



ROGER.

moi Com - - - te sur moi da

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a whole rest followed by the lyrics 'moi Com - - - te sur moi da'. The middle staff is the piano's right hand, playing a rhythmic accompaniment of eighth notes. The bottom staff is the piano's left hand, playing a simple harmonic accompaniment of eighth notes.

me - me

The second system continues the musical score. The vocal line has a whole rest followed by the lyrics 'me - me'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system.

Recit a piacere ROGER

Tu vois ces deux guer - riers cou - verts de mail - les d'or l'un

The third system is marked 'Recit a piacere' and 'ROGER'. The vocal line has the lyrics 'Tu vois ces deux guer - riers cou - verts de mail - les d'or l'un'. The piano accompaniment is significantly reduced, consisting of long, sustained chords in both hands, marked with 'pp' (pianissimo).

porte un man - teau blanc c'est mon frè - re que j'ai me l'autre est mon en - ne -

The fourth system continues the recitative. The vocal line has the lyrics 'porte un man - teau blanc c'est mon frè - re que j'ai me l'autre est mon en - ne -'. The piano accompaniment remains sparse with long, sustained chords.

- mi trap - pe je veux sa mort

The fifth system concludes the recitative. The vocal line has the lyrics '- mi trap - pe je veux sa mort'. The piano accompaniment becomes more active again, with a 'p' (piano) dynamic marking.

# CHŒUR DE BUVEURS.

Op. 5

All-gro vivo.

PIANO.

First system of the piano introduction. The right hand plays a rhythmic pattern of eighth notes, starting with a piano (*p*) dynamic and becoming *cres.* (crescendo) in the second measure. The left hand plays a similar rhythmic pattern.

Second system of the piano introduction. The right hand continues the rhythmic pattern, becoming fortissimo (*f*) in the third measure. The left hand continues with a steady eighth-note accompaniment.

TENORS.

BASSES.

CHEVALIERS

Fier sol-dat de la croi-

Fier sol-dat de la croi-

Piano accompaniment for the vocal entry. The right hand features a complex, syncopated melody with accents, starting fortissimo (*f*) and becoming piano (*p*) in the second measure. The left hand provides a steady accompaniment.

- sa - de                      bois en - cor cet - te ra - sa - de

- sa - de                      bois en - cor cet - te ra - sa - de

Second system of the piano accompaniment for the vocal entry. The right hand continues the syncopated melody, becoming fortissimo (*f*) in the third measure and piano (*p*) in the fourth. The left hand continues with a steady accompaniment.

mort et sang quel le tail - la - de nous fe - rons des Sar - ra -

mort et sang quel le tail - la - de nous fe - rons des Sar - ra -

-sins en si - lence ouvrant la por - te en si -

-sins en si - lence ouvrant la por - te en si -

*f* *p*

*p*

-lence ouvrant la por - te Les houris prêtent main

-lence ouvrant la por - te Les houris prêtent main

*p*

for - te les houris prêtent main for - te

for - te les houris prêtent main for - te

*p*

*p* *cres.*

Auchrétien qui leur ap - por - te le bap - tême et le bon vin auchrétien qui leur ap -

*p*

Auchrétien qui leur ap - por - te le bap - tême et le bon vin auchrétien qui leur ap -

*p* *cres.*

-por - te le bon vin *pp* le bap - tême et le bon vin auchrétien qui leur ap -

-por - te le bon vin *pp* le bap - tême et le bon vin auchrétien qui leur ap -

*p*

*p*

*cres.*

-por\_te le bap\_tême et le bon vin a\_u\_chre\_tien qui leur ap\_por\_te le bon vin.

-por\_te le bap\_tême et le bon vin a\_u\_chre\_tien qui leur ap\_por\_te le bon vin

*cres.*

*pp* *f*

le bap\_tême et le bon vin le bap\_tême et le bon vin le bap\_tême et le bon

*pp* *f*

le bap\_tême et le bon vin le bap\_tême et le bon vin le bap\_tême et le bon

*p* *ff*

*p*

1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> SOPRANO

CHOEUR de RELIGIEUSES.

3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> SOPRANO.

*Largo.*

Viens la pri -

Viens la pri -

vin et le bon vin et le bon vin et le bon vin et le bon vin

vin et le bon vin et le bon vin et le bon vin et le bon vin

*Largo*

*morendo.* All<sup>o</sup> giusto.

è - re l'appel - le

è - re l'appel - le All<sup>o</sup> giusto.

*ff*

**R** RÔGER.

Ah!

**R** viens demon es.prit du mal il t'a livré sa

*p*

**R** vi - e ah viens au cœur de mon ri - val por -

**R** - ter le coup fa - tal à cet amour qui le perdra

R

tout son bonheur se fie — ah! c'est — le ciel qu'il

R

pri - e l'enfer — l'enfer — lui — ré - pon - dra c'est le

R

ciel le ciel qu'il pri - e , l'enfer l'enfer lui répon -

R

- dra c'est le ciel le ciel qu'il pri - e l'enfer l'en

R

- fer — ré - pon - dra l'enfer — lui répon -

8<sup>a</sup>

ROGER, *piu mosso.*

dra

Bois en\_cor bois en - cor mort et sang quel - le tail - la - de nous fe -

BASSE.

Bois en\_cor bois en - cor mort et sang quel - le tail - la - de nous fe -

*ff* *piu mosso.*

-rons des Sar - ra - sins bois en\_cor bois en - cor mort et sang quel - le tail -

-rons des Sar - ra - sins bois en\_cor bois en - cor mort et sang quel - le tail -

- la - de nous fe - rons des Sar - ra - sins bois en -

- la - de nous fe - rons des Sar - ra - sins bois en\_cor

- cor en - cor en - cor bois en\_cor en - cor en -

en - cor en - cor bois en\_cor en - cor en -

5



ROGER.

Ah! viens ——— demon es —

\_cOP en\_cOP en\_cOP en\_cOP en\_cOP.

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand. The lyrics are "Ah! viens ——— demon es —" and the musical notation below the vocal line shows the syllables "\_cOP en\_cOP en\_cOP en\_cOP en\_cOP." with hyphens indicating the placement of the syllables.

\_prit du mal il l'a ——— livré sa vi — e ah!

The second system continues the musical score. The vocal line has a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are "\_prit du mal il l'a ——— livré sa vi — e ah!". The musical notation below the vocal line shows the syllables "\_prit du mal il l'a ——— livré sa vi — e ah!" with hyphens indicating the placement of the syllables.

viens ——— au cœur de mon ri\_val por\_ter ——— le coup ra\_

The third system continues the musical score. The vocal line has a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are "viens ——— au cœur de mon ri\_val por\_ter ——— le coup ra\_". The musical notation below the vocal line shows the syllables "viens ——— au cœur de mon ri\_val por\_ter ——— le coup ra\_" with hyphens indicating the placement of the syllables.

\_tal à cet amour qui le per\_dra

The fourth system continues the musical score. The vocal line has a fermata on a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The lyrics are "\_tal à cet amour qui le per\_dra". The musical notation below the vocal line shows the syllables "\_tal à cet amour qui le per\_dra" with hyphens indicating the placement of the syllables.

R

tout son bonheur se fie ———— ah! c'est ———— le ciel qu'il

*ff*

R

pri - e l'enfer — l'enfer — lui ré - pon - dra c'est le

*p*

R

ciel le ciel qu'il pri - e l'enfer l'enfer lui répon -

R

- dra c'est le ciel le ciel qu'il pri - e l'enfer l'en-

R

- fer ——— ré - pon - dra l'enfer ——— lui répon-

*ff*

*fin.*

ROGER. Più mosso.

CHOEUR de soldats.

- dra ah! c'est le ciel le ciel qui l'pri\_e l'enfer lui ré - pon-

bois en\_cor bois en\_cor bois bois en\_cor en - -

bois en\_co\_re bois en\_cor bois bois en\_cor en - -

*ff*

R. - dra ah! c'est le ciel le ciel qui l'pri\_e l'enfer lui ré - pon-

- cor bois en\_cor bois en\_cor bois bois en\_cor en - -

- cor bois en\_co\_re bois en\_cor bois bois en\_cor en - -

R. - dra ré\_pon\_dra ré\_pon\_dra ré - - pon\_dra.

- cor bois en\_cor bois en\_cor encor en\_cor bois en\_cor.

- cor bois en\_cor bois en\_cor encor en\_cor bois en\_cor.

*b2* *b2* *8<sup>a</sup>*

FINAL du 1<sup>er</sup> ACTE.

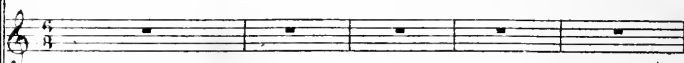
Allegro agitato.

HELENE  
ISAUREGASTON  
LECUYER.ROGER.  
LE LEGAT.

SOPRANO.

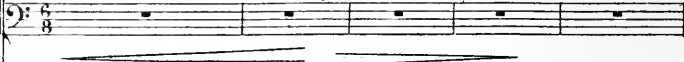


TENORS.



CHOEUR.

BASSES.



PIANO.

*pp*

Mais quel tu-mal-te

on s'a-ga-te

*cres.*

on s'é-cri-e

*f*

R

ou

Blavé

R

-geance est accom\_pli\_e

*p*

**L'ECUYER.**

Au meurtre ar\_re\_tez l'as - sa - sin

**TENORS.**

Au meurtre ar\_re\_tez l'as - sa - sin

**BASSES.**

Au meurtre ar\_re\_tez l'as - sa - sin

**CHOEUR**

*f*

*p*

*ff*

## ROGER. (a part)

de res - pi - re - - fei - fer as - sur - ra mon des - sein

## GASTON.

## ROGER.

Cou - rez Ah! lui vi - vant quidone ex - pi - re

## GASTON.

## ROGER.

Ton - frè - re Mon frè - - re

ô mé - prise ô ter - reur

**GASTON.**  
 Ve - nez é - loi - gnez vous d'un spec - ta

*pp*

**GASTON.** **HELENE.**  
 - cle d'hor - reur Mon pé - re

*f*

**1<sup>r</sup> TENOR.**  
 Le voi - la

**2<sup>e</sup> TENOR.**  
 Le voi - la

**BASSES.**  
 Le voi - la

*f crescendo.* *ff*

CHOEUR.

HELENE.

Ven

CHOEUR.

1. et 2. TENORS.

Las\_sas - sin de ton frè - re c'est lui

BASSES.

Las\_sas - sin de ton frè - re c'est lui

GASTON.

-gez mon pé - re

Par le

nous le ju - rons

nous le ju - rons

GASTON.

ciel qui m'a - cie - se

ROGER

mal-heu - reux c'était lui voi - là mon en - ne -



## ROGER.

- mi - sau - ve -  
 oui nous ju - rons de ven - ger la vie - tîme  
 oui nous ju - rons de ven - ger 'la vie - tîme

*ff* > > > *p*

## ROGER.

moi je te sauve sauve moi je te sauve  
 nous ju - rons nous ju - rons  
 nous ju - rons 'nous ju - rons

*ff* > > *pp* > *ff* > *fp*

## LE LÉGAT.

A com - met - tre un tel cri - me qui t'a - pou - se

*f* > >

And<sup>te</sup> sostenuto.

HELENE.

Ré\_ponds!

non il nes

ISAURE.

Ré\_ponds!

non il nes!

GASTON

Ré\_ponds!

Moi?

moi sacri\_

L'ÉCUYER.

Ré\_ponds!

impos\_tu\_te

non il n'est

ROGER.

le Soldat meurtrier.

Ré\_ponds!.

Lui!

ah!sois man\_

LE LEGAT.

Ré\_ponds!

monstre par\_

SOPRANO.

Ré\_ponds!

monstre par\_

TENORS.

Ré\_ponds!

c'est toi c'est toi monstre par\_

BASSES.

Ré\_ponds!

c'est toi c'est toi monstre par\_

CHC-UR

And<sup>te</sup> sostenuto.

ff

H *ff* pas ho\_mi\_ei - - de *pp* tu n'es pas *pp* pas homi\_eide d

I *ff* pas ho\_mi\_ei - - de *pp* il n'es pas - *pp* pas homi\_eide de

G *ff* lège ho\_mi\_ei - - de *pp* sa\_eri - le - ge ho\_mi\_ei - - de de

E *ff* pas ho\_mi\_ei - - de de

R *ff* dit fra\_tri\_ei - - de *pp* soismau dit *pp* fra\_tri\_eide d'hor

L *ff* ju\_re homi\_ei - - de du

*ff* ju\_re homi\_ei - - de du

*ff* ju\_re homi\_ei - - de du

*ff* ju\_re homi\_ei - - de du

*ff* *pp*

S *p* voi le i ci le per fi de mon Dieu *ff* mon  
 A *p* voi le i ci le per fi de mon Dieu *ff* mon  
 T *p* voi le i ci le per fi de mon Dieu *ff* mon Dieu mon  
 B *p* voi le i ci le per fi de mon Dieu *ff* mon Dieu mon  
 T *p* réur mon front est li vi de mon front est li vi de d'hor  
 B *p* ciel la foudre est ra pi de la fou dre du ciel du  
 S *p* ciel la foudre est ra pi de est ra pi de la fou dre du  
 A *p* ciel la foudre est ra pi de est ra pi de la fou dre du  
 T *p* ciel la foudre est ra pi de est ra pi de la fou dre du  
 B *p* ciel la foudre est ra pi de est ra pi de la fou dre du  
 P *p* *ff*

H Dieu  
 I Dieu  
 G Dieu  
 E Dieu  
 R reur mal - heur au frai - et - cé a si

L ciel  
 ciel  
 ciel  
 ciel  
 mezzo

ROGER.  
 LE LEGAT.  
 TENORS  
 BASSES.

heur à moi à moi mal - heur  
 mal - heur à toi per - fi - de in -  
 mal - heur à toi per - fi - de in -  
 mal - heur à toi per - fi - de in -

*ff*  
 R mon Dieu dé - voi - - le i - -

*ff*  
 I mon Dieu dé - voi - - le i - -

*ff*  
 G mon Dieu dé - voi - - le i - -

*ff*  
 E mon Dieu dé - voi - - le i - -

*ff*  
 R mal - heur - - mal - heur à

*ff*  
 L fâ - me in - fâ - me à toi mal - heur mal - heur à

**SOPRANO.** *ff*  
 mal - heur mal - heur à

*ff*  
 fâ - me in - fâ - me à toi mal - heur mal - heur à

*ff*  
 fâ - me in - fâ - me à toi mal - heur mal - heur à

*ff*

*dim.* *dim. poco.* *p* *pp* *PPP*  
 H - ci — le per-fi - de - de - voi — — le mon Dieu mon  
 I - ci le per-fi - de de - voi — — le mon Dieu mon  
 G - ci — le per-fi - de de - voi — — le mon Dieu mon  
 E - ci — le per-fi - de de - voi — — le mon Dieu mon  
 R fra - - - tri - cide a moi mal - heur mal -  
 L toi per - fi - de à toi mal - heur mal -  
 P toi per - fi - de à toi mal - heur mal -  
 P toi per - fi - de à toi mal - heur à  
 P toi per - fi - de à toi mal - heur à  
 P *trio* *p* *pp* *PPP*

S Dieu ah! mon Dieu mon dieu son é-gi - de toi qui lis dans son  
 A Dieu ah! mon Dieu mon dieu son é-gi - de toi qui lis dans son  
 T Dieu mon Dieu mon  
 B Dieu ah! mon Dieu mon dieu son é-gi - de toi qui lis dans son  
 P \_heur ah! mal - heur malheur à toi per - fi - de malheur à moi à moi mal -  
 L \_heur ah! mal - heur malheur à toi per - fi - de malheur à toi à toi mal -  
 heur mal - leur  
 toi mal - leur  
 toi mal - leur  
 P



H  
 cœur mon Dieu mon Dieu sois mon é - gi - de

I  
 cœur mon Dieu mon Dieu sois mon é - gi - de

G  
 Dieu sois mon é - gi - de toi qui es dans mon cœur

E  
 cœur mon Dieu mon Dieu sois mon é - gi - de

R  
 - heur mal - heur mal - heur au fra - tri - ri - de mal -

L  
 - heur mal - heur mal - heur à toi per - fi - de in -

mal - heur mal - heur à toi per - fi - de in -

mal - heur mal - heur à toi per - fi - de in -

*pp*

S  
 toi qui lis dans mon cœur  
 A  
 toi qui lis dans mon cœur  
 T  
 mon Dieu sois mon é-gi de toi qui lis dans mon  
 B  
 cœur  
 L  
 heur a moi à moi mal-heur  
 L  
 âme infâ-me à toi mal-heur  
 L  
 âme infâ-me à toi mal-heur  
 L  
 âme infâ-me à toi mal-heur  
 pp

mon Dieu mon Dieu sois son  
 mon Dieu mon Dieu sois son  
 coeur mon Dieu mon Dieu sois son  
 mon Dieu mon Dieu sois son  
 mal<sup>r</sup> au fratri- cide mal<sup>r</sup> au fratri- cide mal<sup>r</sup> au fratri- cide au ci à moi mal-  
 mal\_ heur mal\_ heur à toi per - -  
 mal\_ heur mal\_ heur à toi per - -  
 mal\_ heur mal\_ heur à toi per - -  
 mal\_ heur mal\_ heur à toi per -

*p*  
*crescendo* *f*

II -gi - de toi qui lis dans son cœur mon

I -gi - de toi qui lis dans son cœur mon

C -gi - de toi qui lis qui lis dans mon cœur mon

E -gi - de toi qui lis qui lis dans son cœur mon

R -heur à moi malheur à moi malheur malheur au fratricide

L -fi de infame infame à toi malheur mal

-fi de infame infame à toi malheur mal

-fi de infame infame à toi malheur mal

-fi de infame infame à toi malheur mal

8<sup>a</sup> -fi de infame infame à toi malheur mal

H Dieu mon Dieu sois son  
 I Dieu mon Dieu sois son e  
 G Dieu mon Dieu sois son  
 E Dieu mon Dieu sois son é  
 R mal<sup>l</sup> au fratricide mal<sup>l</sup> au fratricide amoi amoi mal  
 L - heur mal - heur à toi per  
 - heur mal - heur à toi per  
 - heur mal - heur à toi per  
 - heur mal - heur à toi per  
 - heur mal - heur à toi per

S - gi - de toi qui lis dans son cœur toi qui lis dans son  
 A - gi - de toi qui lis dans son cœur toi qui lis dans son  
 T - gi - de toi qui lis dans son cœur toi qui lis dans son  
 B - gi - de toi qui lis dans son cœur  
 B - heur a moi mal - heur à moi mal - heur sois mau - dit sois mau -  
 L - fi - de infâme in - fâ me à toi mal - heur sois mau - dit sois mau -  
 - fi - de infâme in - fâ - me à toi mal - heur  
 - fi - de infâme in - fâ - me à toi mal - heur  
 - fi - de infâme in - fâ - me à toi mal - heur

B  
 cœur sois son é - gi - - de mon Dieu ô mon Dieu sois son é -

I  
 cœur sois son é - gi - - de mon Dieu ô mon Dieu sois son é -

G  
 cœur sois son é - gi - - de mon Dieu ô mon Dieu sois son é -

E  
 ô mon Dieu

R  
 - dit fra - tri - ci - - de tra - tri - cide à ma mal -

L  
 - dit fra - tri - ci - - de homi - cide infame in -

homi - cide

homicide homicide homi - cide

homicide homicide homi - cide

PP *ff*

M - gi - de toi qui lis *p* toi qui lis dans son cœur dans son  
 I - gi - de toi qui lis *p* toi qui lis dans son cœur dans son  
 G - gi - de toi qui lis *p* toi qui lis dans son cœur dans son  
 E - *p* toi qui li dans son cœur dans son  
 R - heur à moi mal - heur fra - tri - ci - de mal - heur fra - tri -  
 L - *p* heur à moi mal - heur à toi malheur à toi  
*cres*  
 a toi  
 à toi malheur à toi  
 à toi malheur à toi  
*pp*



B  
 cœur ————— mon Dieu.

I  
 cœur ————— mon Dieu.

G  
 cœur ô mon Dieu ————— mon Dieu.

E  
 cœur ô mon Dieu ————— mon Dieu.

R  
 — ei — de à moi ————— malheur.

L  
 ————— malheur à toi ————— malheur.

a  
 ————— malheur à toi ————— malheur.

————— malheur à toi ————— malheur.

————— malheur à toi ————— malheur.

ff

*Sostenuto.*  
LE LEGAT

Chre\_tien jetez le glaive la\_fon\_dre de l'e\_glise atten\_dra la per-

*mf* *acc*

-vers le sang ver\_sé se le\_ve et te cri\_e a\_na-

*ff* *mf cresc*

-thè - me oui seul dans l'u\_ni\_vers va! meur\_trier du

*ff* *mf*

Comte quelle\_tri par le ciel et cour\_bé sous ta

*ff* *pp cresc*

hon\_te on te refuse in\_fâ-me et le pain et le

*ff* *pp*

*Prestissimo.*

HELENE.

**ff** Par le ciel suspen\_dez fa\_na\_thè - me ear

ISAURE.

**ff** Par le ciel suspen\_dez fa\_na\_thè - me ear

GASTON.

**ff** Par le ciel suspen\_dez fa\_na\_thè - me ear

LECUYER.

**ff** Par le ciel suspen\_dez fa\_na\_thè - me ear

ROGER.

**ff** Sur mon front doit tomber fa\_na\_thè - me fra - -

LE LEGAT.

**ff** sel sur ton front je sus\_pends fa\_na\_thè - me sa

SOPRANO.

**ff** Sur ton front est lan\_cé fa\_na\_thè - me sa

TENORS.

**ff** Sur ton front est lan\_cé fa\_na\_thè - me sa

BASSES.

**ff** Sur ton front est lan\_cé fa\_na\_thè - me sa**ff***Prestissimo.*

## HELENE ISAURE GASTON LECUYER UNIS

mon cœur en ap - pel - le à Dieu mè - me  
 tri - ci - de en hor - reur à Dieu mè - me  
 cri - le - ge en hor - reur à Dieu mè - me  
 cri - le - ge en hor - reur à Dieu mè - me  
 cri - le - ge en hor - reur à Dieu mè - me  
 cri - le - ge en hor - reur à Dieu mè - me

ar - re - tez vo - tre bou - che blas - phê - me  
 c'est du ciel la jus - ti - ce su - prê - me  
 im - pos - teur dont la bou - che blas - phê - me  
 im - pos - teur dont la bou - che blas - phê - me  
 im - pos - teur dont la bou - che blas - phê - me  
 im - pos - teur dont la bou - che blas - phê - me

*ff*

H. lui cou - pa - ble ô mon Dieu lui mau\_dit  
 I. lui cou - pa - ble ô mon Dieu lui mau\_dit  
 G. moi cou - pa - ble o mon Dieu moi mau\_dit  
 E. lui cou - pa - ble ô mon-Dieu lui mau\_dit  
 R. vil Ga - in sois mau\_dit sois mau\_dit  
 L. meur - tri - er sois mau\_dit sois mau\_dit  
 meur - tri - er sois mau\_dit sois mau\_dit  
 meur - tri - er sois mau\_dit sois mau\_dit  
 meur - tri - er sois mau\_dit sois mau\_dit

The score consists of ten vocal parts and piano accompaniment. The vocal parts are labeled H, I, G, E, R, L, and four unlabeled parts. The lyrics are in French and describe a sinner's confession. The piano part features a complex rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes.

*ppp*

H in - no\_cent et flé\_ tri — et flé\_ tri

*ppp*

I in - no\_cent et flé\_ tri — et flé\_ tri

*ppp*

G in no\_cent et flé\_ tri et flé\_ tri

*ppp*

E in - no\_cent et flé\_ tri et flé\_ tri .

*ppp*

M oui sur moi oui sur moi — dans sa jus -

*ppp*

L trai - neen\_cor trai - neen\_cor loin de nous

*ppp*

trai - neen\_cor trai - neen\_cor — loin de nous

*ppp*

trai - neen\_cor trai - neen\_cor loin de nous

*ppp*

trai - neen\_cor trai - neen\_cor loin de nous

*pp*

sur la terre dans le xil dans le xil lui tra.  
 sur la terre dans le xil dans le xil lui tra.  
 sur la terre dans le xil dans le xil lui tra.  
 sur la terre dans le xil dans le xil lui tra.  
 te co. le re fe - - ternel va lan cer va lan  
 ta mi. se. re dans le xil dans le xil va cher.  
 ta mi. se. re dans le xil dans le xil va cher.  
 ta mi. se. re dans le xil dans le xil va cher.  
 ta mi. se. re dans le xil dans le xil va cher.

H *ff*  
 \_ner sa mi\_sère non — non — le — ciel en —

I *ff*  
 \_ner sa mi\_sère — non non le ciel

G *ff*  
 \_ner sa mi\_sère non — non — le — ciel en —

E *ff*  
 \_ner sa mi\_sère non — non — le — ciel en

H *ff*  
 \_cer le ton\_nerre à ja\_mais en hor\_reur

L *ff*  
 \_cher quel — que terre dans fe\_xil va cher\_cher

*ff*  
 \_cher quel — que terre dans fe\_xil va cher\_cher

*ff*  
 \_cher quel — que terre dans fe\_xil va cher\_cher

*ff*  
 \_cher quel — que terre dans fe\_xil va cher\_cher

*f* *ff*



H  
 - ten - dra — ma pri - è - re et — lui — seul ven -

I  
 - en - ten - dra ma pri - è - re et lui lui - seul

G  
 ten dra — ma pri - è - re et lui seul et lui seul ven -

E  
 ten — dra — ma pri - è - re et lui seul et lui seul ven -

R  
 en hor - reur à la terre mon for - fait mon for - fait

L  
 va cher - cher quel - que terre on l'é - cho por - te à Dieu

va cher - cher quel - que terre on l'é - cho por - te à Dieu

va cher - cher quel - que terre en l'é - cho por - te à Dieu

va cher - cher quel - que terre on l'é - cho por - te à Dieu

va cher - cher quel - que terre on l'é - cho por - te à Dieu

**H**  
- - ge - - ra leproscrit de ciel le ciel en ten dra

**I**  
ven ge ra le proscrit le ciel le ciel en ten dra

**G**  
- - ge - - ra leproscrit le ciel le ciel en ten dra

**E**  
- ge ra leproscrit le ciel le ciel en ten dra

**H**  
dans le sang est é erit dans le sang est é erit à jamais

**L**  
por - te a Dieu ta pri ère sois maudit sois maudit ton for fait

por - te a Dieu ta pri ère sois maudit sois maudit ton for fait

por - te a Dieu ta pri ère sois maudit sois maudit ton for fait

por - te a Dieu ta pri ère sois maudit sois maudit ton for fait

*ff* *dim.*

*dimin.* *p* *pp*

H en - ten - dra ma - pri - è - re et lui seul ven - ge - ra — le pros - crit

I en - ten - dra ma pri - è - re et lui seul — ven - ge - ra *p* *pp*

G en - ten - dra ma pri - è - re et lui seul — ven - ge - ra *p* *pp*

E en - ten - dra ma pri - è - re et lui seul — ven - ge - ra *p* *pp*

R en - ten - dra ma pri - è - re et lui seul — ven - ge - ra *p* *pp*

L en - ten - dra ma pri - è - re et lui seul — ven - ge - ra

*morendo,* *tempo,*

I le — pros - crit

G le — le pros - crit

E le — le pros - crit

R est — é - crit

L est — é - crit

*tempo,*

*p*

H. in - nocent et flé - tri - et flé - tri sur la

I. in - nocent et flé - tri - et flé - tri sur la

*p*

G. in - nocent et flé - tri - et flé - tri sur la

*p*

E. in - nocent et flé - tri - et flé - tri sur la

*p*

B. a ja - mais en hor - reur en hor - reur a la

*p*

L. dans l'e - xil va cher - cher va cher - cher quel - que

*p*

dans l'e - xil va cher - cher va cher - cher quel - que

*p*

dans l'e - xil va cher - cher va cher - cher quel - que

*p*

dans l'e - xil va cher - cher va cher - cher quel - que

*p*

H terre dans fe\_xil dans fe\_xil lui traî\_ner

I terre dans fe\_xu dans fe\_xil lui traî\_ner

G terre dans fe\_xil dans fe\_xil moi traî\_ner

E terre dans fe\_xil dans fe\_xil lui traî\_ner

R terre mon for\_fait mon for\_fait dans le sang

L terre où fe\_echo où fé\_echo por te à Dieu

terre où fe\_echo où fé\_echo por te à Dieu

terre où fe\_echo où fé\_echo por te à Dieu

terre où fe\_echo où fé\_echo por te à Dieu

*mf* *ff*  
E sa mi se re non — le

I sa mi se re non — le

G sa mi se re non — le

E sa mi se re non — le

P *f* *ff*  
é\_ert vil Ca\_in \_\_ sois mau \_ dit vil Ca\_in \_\_ sois mau \_

ta pri\_ è\_ re meur\_ tri\_ er \_\_ sois mau \_ dit meur\_ tri\_ er \_\_ sois mau \_

le pri\_ è\_ re mau\_ dit — mau\_

ta pri\_ è\_ re mau\_ dit — mau\_

ta pri\_ è\_ re meur\_ tri\_ er \_\_ sois mau \_ dit meur\_ tri\_ er \_\_ sois mau \_

*ff* *ff*  
piu mosso  
8<sup>va</sup>

H  
 ciel le *ff* ven - ge - ta

I  
 ciel le *ff* ven - ge - ta

G  
 ciel le *ff* ven - ge - ta le

E  
 ciel le *ff* ven - ge - ta le

R  
 dit fra tri ci de en hor reur a Dieu me me

L  
 \_dit sois mau\_dit sois mau - dit sois mau\_dit

\_dit mau\_dit sois mau\_dit

\_dit mau\_dit sois mau\_dit

\_dit sois mau\_dit sois mau\_dit sois mau\_dit

*trincub. compo*

*encore piu mosso*

H  
venge - ra le proscrit

I  
venge - ra le proscrit

G  
ciel le ciel ven - ge ra le proscrit

E  
ciel le ciel ven - ge ra le proscrit

R  
vil Ca - in sois maudit sois maudit

L  
sois mau - dit sois maudit sois maudit

sois mau - dit sois maudit sois maudit

sois mau - dit sois maudit sois maudit

sois mau - dit sois maudit sois maudit

8<sup>a</sup>



H non le ciel en - ten - dra — en - ten - dra ma pri - è - re  
 I non le ciel en - ten - dra — en - ten - dra ma pri - è - re  
 G non le ciel en - ten - dra — en - ten - dra ma pri - è - re  
 E non le ciel en - ten - dra — en - ten - dra ma pri - è - re  
 R en hor - reur à Dieu même , en hor - reur à Dieu même  
 L ton for - fait ton for - fait — dans le sang est é - crit  
 ton for - fait ton for - fait — dans le sang est é - crit  
 ton for - fait ton for - fait — dans le sang est é - crit  
 ton for - fait ton for - fait — dans le sang est é - crit

H et lui seul ven - ge - ra le pros - erit  
 I et lui seul ven - ge - ra le pros - erit  
 G et lui seul ven - ge - ra ven - ge - ra le pros - erit  
 E et lui seul ven - ge - ra ven - ge - ra le pros - erit  
 R vil Ca - ïn sois mau - dit mau - dit sois mau - dit  
 L sois mau - dit sois mau - dit mau - dit sois mau - dit  
 sois mau - dit sois mau - dit mau - dit sois mau - dit  
 sois mau - dit sois mau - dit mau - dit sois mau - dit  
 sois mau - dit sois mau - dit mau - dit sois mau - dit

S non le ciel en - ten\_dra — en - ten\_dra ma pri\_è-re  
 A non le ciel en - ten\_dra — en - ten\_dra ma pri\_è-re  
 T non le ciel en - ten\_dra — en - ten\_dra ma pri\_è-re  
 B non le ciel en - ten\_dra — en - ten\_dra ma pri\_è-re  
 T en hor\_reur a Dieu mè-me en hor\_reur a Dieu mè-me  
 B ton for\_fait ton for\_fait — dans le sang est é\_crit —  
 ton for\_fait ton for\_fait — dans le sang est é\_crit  
 ton for\_fait ton for\_fait — dans le sang est é\_crit —  
 ton for\_fait ton for\_fait — dans le sang est é\_crit —

et lui seul ven - ge - ra - le pros - erit

et lui seul ven - ge - ra - le pros - erit

et lui seul ven - ge - ra - ven - ge - ra - le pros - erit

et lui seul ven - ge - ra - ven - ge - ra - le pros - erit

R vil Ca - in sois mau - dit mau - dit sois mau - dit

L sois mau - dit sois mau - dit mau - dit sois mau - dit

sois mau - dit sois mau - dit mau - dit sois mau - dit

sois mau - dit sois mau - dit mau - dit sois mau - dit

sois mau - dit sois mau - dit mau - dit sois mau - dit

3<sup>o</sup>

*ff* ven - ge - pa - le proserit

*ff* ven - ge - pa - le proserit

R

*ff* sois maudit sois maudit

L

*ff* sois maudit sois maudit

*ff* sois maudit sois maudit

*ff* sois maudit sois maudit

*ff* sois maudit sois maudit

*ff*

8<sup>a</sup>

# ACTE II.

## INVOCATION.

№ 8

PIANO.

*Adagio.*

*p* *pp*

*léger*

*ppp*

*morendo.*

*Récit.*

ROGER.

*p*

Grâce mon Dieu! de remords déchiré j'ai fait pieds

mais le saint pé - le - ri - na - ge, et trois ans, j'ai pleu -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a bass clef staff and a piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a dotted quarter note followed by eighth notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

And<sup>te</sup> a tempo.

- ré dans ce désert sau - va - ge. *pp* A ce front pa - le, à ces cheveux blan -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more melodic and expressive quality. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and features a series of chords in the right hand.

- chis dans l'eau des sour - ces ré - fle - chis, moi-même je ne

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with a similar melodic flow. The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the right hand.

Adagio.

puis hélas! me re - con - nai - tre: eet - te fa - che de

The fourth system is marked *Adagio*. The vocal line is more expressive and slower. The piano accompaniment features a series of chords and a melodic line in the left hand.

- sang s'ef - fa - ce - ra peut - ê - tre! *pp* Sei -

The fifth system concludes the page. The vocal line ends with a long note. The piano accompaniment features a dynamic marking of *pp* and includes a series of chords and a melodic line in the right hand.

-gnent de ton par-don mon âme est al-ter-

-ré l'â-me d'un tra-tri-ci-de à ton courroux li-

*ad libit.*

-vree sans l'irriter peut-elle in-vo-quer in-vo-quer ton saint

nom?

*Adagio* (♩ = 66.)

*PPP*

pau fatal o cri-me tom-



beau de ma vie - ti - me

*pp*  
fond de cet a - bi - me tou -

- jours je te re - vois

*f*  
spe - tre de 8<sup>a</sup> mon frè - re san -

*f*  
- glant sur la 8<sup>a</sup> pou - sée re ar -

*pp*

te ma pri - è - re et

*pp*

fait trembler ma voix. Pour

*dolce*

tant a ma souf - fran - ce le

ciel se lais - se voir et

Dieu dans sa élé - men - ce me

*f* *pp*

gar - de en - cor l'es - poir ; et Dieu et Dieu dans sa - de -

- men - ce me gar - de en - cor en -

*f* *dim*

*morendo.*

- cor l'es - poir et

*8<sup>a</sup>*

*p*

Dieu et Dieu me garde en - cor l'es - poir en -

- cor en - cor l'es - poir

*pp*

(Un pèlerin paraît sur la montagne.)

(Il tombe éternué de fatigue.)

UN PÉLERIN. *Rit.*  
*ppp* Du secours ô mon

8<sup>a</sup>

*p* ROGER.  
 Dieu! faut-il mourir ain-si Un péle-rin, que la fa-tigue ae-

(Il prend une gourde attachée à son bâton (de voyage et la porte aux lèvres du pèlerin.)

Le PÉLERIN.  
 Donnez la soif me tu-e

- ca-ble

(il bent.)

le saint homme mor-

-ci! car j'al-lais mou-rire sur ce sa-ble

ROGER.

Re-po-sez vous à-

d'au-tres sont là per-dus dans la mon-ta-gne.

-ci je vole à leur se-

le ciel vous ac-com-pa-gne

1<sup>o</sup> tempo.

-cours fais-ô mon

Musical score for the first system. The vocal line (soprano) has the lyrics "Dieu que sau-ve leurs". The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f* and *ff*.

(Il s'éloigne dans la solitude)

Musical score for the second system. The vocal line has the lyrics "jours". The piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *p* and *ff*.

Musical score for the third system. The piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *p* and *ff*.

Musical score for the fourth system. The piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *pp*.

Musical score for the fifth system. The piano accompaniment features a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *pp*.

Allegro.

PIANO.

*pp*

(Hélène et Isaure descendent  
la montagne.)

ISAURE. Récit.

Loin des croi\_sés ma\_da\_me et loin de vo\_tre pè\_re nous lie\_zar\_

## BELENE.

- der Le pieux so - li - tai - re qui a regal - des chré - tiens le sa - ra - zin vé -

- nère je veux l'inter - ro - ger de la France banni pour y ca - chers a hon - te Gas -

*Largo.* *sombre.*  
- ton en Pa - lestine est ve - nu l'on ra - con - te qu'il a trou - vé la

*Andante.* *dim.*  
mort son mal - heur est fi - ni non le mien

*Allegro.* *pp*  
Cet er - mi - te peut è - tre m'ap - pren - dra entre I -



SAURE. entre elle  
 Mais voyez sur le seuil  
 Encor l'air mes-

ISAURE. (à Hélène) *ppp* Mais voyez sur le seuil  
 HELENE. *Presto.* Encor l'air mes-

All'a tempo. L'ECUYER.  
 yeux l'Ecuyer de Gas-ton Vous ma-

HELENE. *ff* l'Ecuyer  
 ISAURE. *ff* l'Ecuyer  
 - dame en ces lieux vous ma-dame

*ff*

de Gas-ton  
de Gas-ton  
dans ces lieux

8'

*ff* *p*

**BELENE.** *Meno mosso.*

Par-le moi de ton mai - tre parle parle fais moi en-

**L'ECUYER.**

-nai - tre les maux qu'il a souffert A-vec lui j'ai quitte la

Fran - ce le con-so-lant dans sa souf-france j'e-lai sui-vi dans ces de-

-serts et tou-jours sa-tris-te pen-se - é - re

-lait vers sa fi-an-cé - - e qui nom-mait qu'il nom-mait en pleu-

**HÉLÈNE** (*brisée d'émotion et chancelante*) *ad lib* *piu mosso* **L'ECUYER**

-rant A chève je suis calme Un

jour en com-bat-tant le nombre hé-las rendit sa valeur inu-

**HÉLÈNE** **L'ECUYER**

-ti-le de puis dans cette vil-le cap-tif. Il n'est pas mort. Il est là prison-

## POLONAISE.

N<sup>o</sup> 9

HELENE

*ff*

mier Il res - pi - re à trans - port

PIANO. *p* *cres.* *ff*

All.<sup>o</sup> brillante. (♩ = 120.) *con staccato.*

à trans - port il res - pi - re à trans - port! Quelle i-

*in un. avec le chant.*

*p* *pp* *ff*

-vres - se, bonheur su - prême, Dieu veil - la sur lui que j'ai - me: tu m'ap-

*p* *legger.*

-pel - les et la mort mè - me — je la bra - ve pour ie

voir no - ble cœur je te pro - cla - me in -

- cent d'un cri - me in - fa - me, tu m'ap - pel - les et mon

*dim.* à - nte gar - de en - cor sa chas - te flam - me tu m'ap -

- pel - les et rien à - me dans la nuit s'ouvre à l'es -

- poir tu m'ap - pelles tu m'ap - pelles, et mon

me mon à

ISAURE.

me s'ouvrera l'es-poir. Vous o-se-

HÉLÈNE.

riez! Au péril de ma vi-e je veux, je veux le revoir un ins-

tant: j'ai de l'or;

HÉLÈNE (à l'opéra) ISAURE. HÉLÈNE.

gui-de moi. Ma maîtres-se che-ri-e; j'l-rai, c'est mon é-

*ff*  
-peux de - vant Dieu qui mien - tend  
**ISAÛRE**  
*ff*  
Ma maî - tres - se ché - ri - e

**HÉLÈNE.** *p* *pp*  
Quelle i - vres - se bon - heur su - prè - me Dieu veil -

- la - surtoi - que j'ai - me, tu m'a - pel - les et l'a - mort

*Léger.*  
mè - me - je la bra - ve pour te veir no - ble

cœur je te pro - cla - me, in - no - cent d'un cri - me in -

- fa - me, tu m'a - pel - les et mon à - me gar - de en -

*dim.*

*p*

- cor sa chas - te flam - me tu m'a - pel - les et mon

*p*

*pp* à - me dans la nuit s'ouvre à l'es - poir tu m'ap -

*p*

- pelles tu m'ap - pel les et mon à -

*8<sup>a</sup>*



me mon à

*ff*

me s'ouvre à l'es-poir mon à

*ff* *Piu mosso.*

me s'ou - vre à l'es - poir, à l'es - poir, à l'es -

*ff*

poir, a l'es - poir

*f* *ff*

## CHŒUR DES PELERINS

N<sup>o</sup> 10.

Adagio.

(Dans la suite)

SOPRANO

Omon Dieu

TENORS

BASSES

PIANO.

ô mon Dieu —

(Dans la suite)

Vois no-tre mi-se-re

(En entrant)

Dans ces dé-serts per-dus —

SOPRANO.

*mf**dimin.*

Ne se\_rons nous pas de - livrés par les sol-

TÉNORS.

*mf**dimin.*

Par la soif de nos res

Ne se\_rons nous pas de - livrés par les sol-

BASSES.

*mf**dimin.*

Ne se\_rons nous pas de - livrés par les sol-

*morendo.*

\_dats croi\_sés nos frè-res? hé - las hé - las

\_dats croi\_sés nos frè-res? hé - las hé - las

\_dats croi\_sés nos frè-res? hé - las hé - las

*pp* *press.*

Ô mon Dieu ta parole est donc vai - ne: dans ce

*pp*

Ô mon Dieu ta parole est donc vai - ne: dans ce

*pp*

Ô mon Dieu ta parole est donc vai - ne: dans ce

*pp*

lieu va finir notre pe - ne; des ravins partout l'onde est séché - e et cher.

lieu va finir notre pe - ne; des ravins partout l'onde est séché - e et cher.

lieu va finir notre pe - ne; des ravins partout l'onde est séché - e et cher.

- chée elle échappe à nos mains, nos malheurs ont payé notre of - fen - se dans nos

- chée elle échappe à nos mains, nos malheurs ont payé notre of - fen - se dans nos

- chée elle échappe à nos mains, nos malheurs ont payé notre of - fen - se dans nos

*mf* cœurs fais surgir l'es - pé - ran - ce daigne enfin si - gna l'erta puis - san - ce; vers la

*mf* cœurs fais surgir l'es - pé - ran - ce daigne enfin si - gna l'erta puis - san - ce; vers la

*mf* cœurs fais surgir l'es - pé - ran - ce daigne enfin si - gna l'erta puis - san - ce; vers la

*f* Fran - ce ouvre nous un che - min - Sol na - tal o patrie o fon -

*f* Fran - ce ouvre nous un che - min Sol na - tal o patrie o fon -

*f* Fran - ce ouvre nous un che - min Sol na - tal patrie fon -

*pp* - tai - nes eris - tal si pur des sour - ces loin - tai - nes, Ciel si

*pp* - tai - nes eris - tal si pur des sour - ces loin - tai - nes, Ciel si

- tai - nes eris - tal si pur des sour - ces loin - tai - nes, Ciel si

*f* doux - frais abri des vieux ch^ - nes, mourrons nous sans cercueil et si loin de

*f* doux - frais abri des vieux ch^ - nes, mourrons nous sans cercueil et si loin de

doux - frais abri des vieux ch^ - nes, loin de nous sans cercueil mourrons

vous nous mourrons maudissant — la — mi — se — re et la

vous nous mourrons maudissant — la — mi — se — re et la

nous nous mourrons maudissant — la — mi — se — re et la

terre ou pour toi nous souffrons ah mais en fin fais surgir l'es\_péran - ce vers la

terre ou pour toi nous souffrons ah mais en fin fais surgir l'es\_péran - ce vers la

terre ou pour toi nous souffrons ah mais en fin fais surgir l'es\_péran - ce vers la

Fran - ce ou\_vre nous un che - min vers la

Fran - ce ou\_vre nous un che - min vers la

Fran - ce ou\_vre nous un che - min vers la

Fran - - - - - ce - - - - - vers la  
 France ou - vre nous un che - min vers la  
 France ou - vre nous un che - min vers la

Fran : - - - - - ce ou\_vre nous un che -  
 France ou - vre nous un che - min ou\_vre nous un che -  
 France ou - vre nous un che - min ou\_vre nous un che -

- min ouvre nous un che\_min  
 - min ouvre nous un che\_min  
 - min ouvre nous un che\_min  
 - min ouvre nous un che\_min

## MARCHE.

N° 11.

All<sup>o</sup> vivo.

SOPRANO.

*p*  
Écoutez! ce sont eux!

TENORS.

*p*  
Écoutez! ce sont eux!

BASSES.

*p*  
Écoutez! ce sont eux!

PIANO.

*f*

S  
cet - te mar - che guer - riè - re les croi -

T  
cet - te mar - che guer - riè - re les croi -

B  
cet - te mar - che guer - riè - re les croi -

S  
*ff*  
- és le ciel en - ten - dit ma pri -

T  
*ff*  
le ciel en - ten - dit ma pri -

B  
*ff*  
le ciel en - ten - dit ma pri -

*f* *ff*



All<sup>o</sup> brillante.

Soprano (S), Alto (T), and Bass (B) vocal staves. The music is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The vocal parts feature long, sustained notes, with the Soprano and Alto parts marked *pp* and the Bass part marked *p*. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand, marked *p*.

Piano accompaniment system. The right hand features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes, marked *f*. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Piano accompaniment system. The right hand continues with the complex rhythmic pattern, marked *p*. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Piano accompaniment system. The right hand features a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes, marked *ff*. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Piano accompaniment system. The right hand continues with the complex rhythmic pattern, marked *f*. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

First system of a piano score. The right hand features a triplet of eighth notes in the first measure, followed by a quarter note and another triplet. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4. Dynamics include *ff* and *p*.

Second system of the piano score. The right hand continues with triplet patterns. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *p*.

Third system of the piano score. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f*.

Fourth system of the piano score. The right hand has a triplet of eighth notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

Fifth system of the piano score. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *ff*.

Sixth system of the piano score. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f*.

Seventh system of the piano score. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. Dynamics include *p*.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melodic line with a triplet of eighth notes in the first measure. The left hand (bass clef) plays a complex accompaniment of chords, with a triplet of eighth notes in the first measure.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment features a triplet of eighth notes in the first measure.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment includes a triplet of eighth notes in the first measure.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment has a triplet of eighth notes in the first measure.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment includes a triplet of eighth notes in the first measure.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment includes a triplet of eighth notes in the first measure. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the second measure.

Seventh system of musical notation. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment includes a triplet of eighth notes in the first measure. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure.

First system of a piano score in B-flat major, 3/4 time. The right hand features a melodic line with a trill and a triplet of eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. A fermata is placed over the final measure of the system.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, including a triplet of eighth notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. A fermata is placed over the final measure of the system.

Third system of the piano score. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. A fermata is placed over the final measure of the system.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, including a triplet of eighth notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *p*. A fermata is placed over the final measure of the system.

Fifth system of the piano score. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *ff*. A fermata is placed over the final measure of the system.

Sixth system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, including a triplet of eighth notes. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. Dynamics include *p*. A fermata is placed over the final measure of the system.

Seventh system of the piano score. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f*. A fermata is placed over the final measure of the system.

First system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the second measure. The bass clef staff features a complex accompaniment with triplets and sixteenth-note patterns. A circled number '5' is positioned above the second measure of the treble staff.

Second system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff maintains the complex accompaniment with triplets. A circled number '6' is positioned above the fourth measure of the treble staff.

Third system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff maintains the complex accompaniment with triplets.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff maintains the complex accompaniment with triplets.

Fifth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff maintains the complex accompaniment with triplets. A dynamic marking 'f' is present in the fourth measure of the bass staff.

Sixth system of the musical score. The treble clef staff continues the melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff maintains the complex accompaniment with triplets. A dynamic marking 'f' is present in the second measure of the bass staff. A circled number '3' is positioned above the fourth measure of the treble staff.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats (B-flat and E-flat). The system contains two staves. The right staff begins with a treble clef and contains a melodic line with a triplet of eighth notes marked '3' and a dynamic marking 'f'. The left staff begins with a bass clef and contains a bass line with a triplet of eighth notes marked '3' and a dynamic marking 'f'. The system concludes with a dynamic marking 'p' and a triplet of eighth notes marked '3'.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. The system contains two staves. The right staff features a melodic line with a dynamic marking 'ff' and a triplet of eighth notes marked '3'. The left staff features a bass line with a triplet of eighth notes marked '3'.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. The system contains two staves. The right staff features a melodic line with a triplet of eighth notes marked '3'. The left staff features a bass line with a triplet of eighth notes marked '3'.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. The system contains two staves. The right staff features a melodic line with a triplet of eighth notes marked '3'. The left staff features a bass line with a triplet of eighth notes marked '3'.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. The system contains two staves. The right staff features a melodic line with a triplet of eighth notes marked '3'. The left staff features a bass line with a triplet of eighth notes marked '3'.

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. The system contains two staves. The right staff features a melodic line with a triplet of eighth notes marked '3'. The left staff features a bass line with a triplet of eighth notes marked '3' and includes a 'Ped.' (pedal) marking.

Seventh system of musical notation. Treble clef, bass clef, key signature of two flats. The system contains two staves. The right staff features a melodic line with a triplet of eighth notes marked '3'. The left staff features a bass line with a triplet of eighth notes marked '3' and includes a 'Ped.' (pedal) marking.

LE CONTE. *♩*

Recit

Dieu soit lou - e du fer d'un as - sas - sin lui qui sut préserver ma -

PIANO.

LE LEGAT.

sein Nous voi - ci en fin par - ve - nus en Pales - ti - ne quand le

jour re - naitra dans sa splendeur di - vi - ne de ru - sa - lem à nos yeux pa - rat -

Adagio.

TENORS.

BASSES.

Chœur

- - - - - C'est

- - - - - C'est

lui c'est le saint homme que pour sa pi - é - té dans ces lieux on ré -  
 lui c'est le saint homme que pour sa pi - é - té dans ces lieux on ré -

*p*

3

Reit. LE COMTE. ROGER, *Allegro.* LE LÉGAT.

Homme de Dieu bé\_nis\_ses nous ô ciel que faites vous?

- nomme

- nomme

*Allegro.*  
*f*

ROGER

*Adagio.*

Chef des soldats du Christ qui portez sa ban\_niè\_re laissez moi m'incli\_ner le

*p*



LE LÉGAT ROGER.

front dans la poussière Levez-vous tais-toi! tais-toi! en de mon cœur le regret

*pp*

-tir tra\_hi\_rait le cou\_pa\_ble accueil\_lez dans vos rangs chré\_tiens un mi\_sèr

*pp*

-ra\_ble un pé\_cheur qui s'of\_fre pour com\_bat\_tre en sol\_dat en vie

LE LÉGAT.

un saint hom\_me

*pp*

-ti\_me le sang pour Dieu ver\_sé ra\_ché\_te même un cri \_me

*pp*

## CHŒUR DES CROISÉS

N<sup>o</sup> 12

Maestoso (♩ = 58.)

LE COMTE

Le Seigneur nous promet la vie

ROGER

Le Seigneur nous promet la vie

LE LEGAT

Le Seigneur nous promet la vie

PIANO.

Maestoso.

*p**mf*

L.C.

- toi - re ô bon-heur nous verrons dans sa gloi - re le saint

R

- toi - re ô bon-heur nous verrons dans sa gloi - re le saint

L.L.

- toi - re ô bon-heur nous verrons dans sa gloi - re le saint

- lieu precieux terri\_toi - re qui d'un Dieu garde encor encor la\_

- lieu precieux terri\_toi - re qui d'un Dieu garde encor encor la\_

- lieu precieux terri\_toi - re qui d'un Dieu garde encor encor la\_

C  
\_ dieu

R  
\_ dieu

L  
\_ dieu

**SOPRANO** *p*  
Le Seigneur nous promet la vie\_toi - re o bon\_heur nous verrons dans sa

**TENORS** *p*  
Le Seigneur nous promet la vie\_toi - re o bon\_heur nous verrons dans sa

*p*  
Le Seigneur nous promet la vie\_toi - re o bon\_heur nous verrons dans sa

*pp* *fp*

CHOEUR DES CHEVALIERS.

*f* gloi - re le saint lieu pre - cieux *ff* té - ri - toi - re ou d'un  
*f* gloi - re le saint lieu pre - cieux *ff* té - ri - toi - re ou d'un  
*f* gloi - re le saint lieu pre - cieux *ff* té - ri - toi - re ou d'un

**LE CONTE.**  
 Oui le\_vons la banniè\_re chré  
**ROGER.**  
 Oui le\_vons la banniè\_re chré  
**LE LEGAT.**  
 Oui le\_vons la banniè\_re chré

Dieu garde\_encor, encor l'a\_dieu!  
 Dieu garde\_encor, encor l'a\_dieu!  
 Dieu garde\_encor, encor l'a\_dieu!

LES TROIS ROLES UNIS

*ff*

tien - ne et chas - sons cet - te hor - de pa - yen ne Dieu puis -

*ff* SOPRANO

Dieu puis -

*ff* TENOR.

Dieu puis -

BASSE

*ff*

Dieu puis -

*ff*

- sant notre cause est la tien - ne dans le sang ren - versons le crois - sant dans le

- sant notre cause est la tien - ne dans le sang ren - versons le crois - sant dans le

- sant notre cause est la tien - ne dans le sang ren - versons le crois - sant dans le

- sant notre cause est la tien - ne dans le sang ren - versons le crois - sant dans le

*Piu mosso.*

LES TROIS ROLES UNIS

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> SOPRANO. *ff*

3<sup>e</sup> SOPRANO. *ff*

BASSE

sang dans le sang ren-ver-sons le crois\_sant ren-ver-sons le crois\_sant  
 sang dans le sang ren-ver-sons ren-ver-sons le crois\_sant  
 sang dans le sang ren-ver-sons ren-ver-sons le crois\_sant  
 sang dans le sang ren-ver-sons ren-ver-sons le crois\_sant

8<sup>e</sup>

sant dans le sang dans le sang ren-ver-sons le crois\_sant ren-ver-sons le crois\_sant  
 sant dans le sang dans le sang ren-ver-sons le crois\_sant  
 sant dans le sang dans le sang ren-ver-sons le crois\_sant  
 sant dans le sang dans le sang ren-ver-sons le crois\_sant

C: *sons le crois\_sant ô Dieu ô Dieu puis\_sant*

R: *sant le crois\_sant ô Dieu ô Dieu puis\_sant*

L: *sant le crois\_sant ô Dieu ô Dieu puis\_sant*

*sant le crois\_sant ô Dieu ô Dieu puis\_sant*

*sant le crois\_sant ô Dieu ô Dieu puis\_sant*

*sons le crois\_sant ô Dieu ô Dieu puis\_sant*

83

C: *Dieu puis\_sant*

R: *Dieu puis\_sant*

L: *Dieu puis\_sant*

*Dieu puis\_sant*

*Dieu puis\_sant*

*Dieu puis\_sant*

83

This page of musical notation consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature is B-flat major (two flats). The piece begins with a series of chords and rhythmic patterns. The first system includes a measure marked '84'. The second system features a triplet in the bass staff. The third system includes a measure marked '82'. The fourth system contains dynamic markings of *p* and *pp*. The fifth system includes the marking *cras.*. The sixth system includes a measure marked '81' and dynamic markings of *f* and *ff*. The seventh system concludes the page with a final cadence.



AIR

N<sup>o</sup> 15

All. moderato.

PIANO.

First system of the piano introduction, featuring a treble and bass staff with a 3/4 time signature and a key signature of two flats.

Second system of the piano introduction, continuing the musical texture with chords and melodic lines.

GASTON. Recit.

L'Enir au près de lui m'ap-pe-le que

First system of the vocal entry, including the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *ppp* and *mf*.

dois-je craindre en cor de la France ban-ni, captif en sem du neville ufi - de - le

Second system of the vocal entry, including the vocal line and piano accompaniment.

je ne pourrai combattre dans mon ré - le pour les in-grats qui mont in-justement pu-

Third system of the vocal entry, including the vocal line and piano accompaniment.

-ni Hé-lène est pres de moi dans leur con-p

Adagio *pp* Andante

Fourth system of the vocal entry, including the vocal line and piano accompaniment. Dynamics include *p* and *pp*.

*doux.*

chère Hé - le - nedont un destin cru - el m'a sépa - ré ne paste

voir quand le ciel te ra - mè - ne ; je briserai ma chaîne je briserai ma

*con slancio.* Allegro

chaîne et je te rever - rai

Andante.

*ff* *pp*

Andante. (Met. ♩ = 48.) *espress.*

de veux - encor en - ten - dre ta voix - ta voix si

*p*

- ten - dre, pour fuir il faut at - ten - dre les om - bres du

*dimin.*

soir an - ge vers qui s'en - va le non

*doux.*

rê - ve d'es - poir an! bel

an - ge mon i - do - le je veux en -

*suivez*

-cor te voir

bel an - ge ò mon i - do - le je veux en -

-co - re en - cor - te voir

je veux en - co - re je veux en -

cor — te voir an — ge an — ge vers qui s'en — vo — le mon  
 re — ve des — poir

bel — an — ge mon i — do — le je veux en —  
 cor — en — cor — te voir je veux en — cor je veux en — cor te

voir je veux en — cor je veux en — cor te voir te  
 voir bel an — ge

voir bel an — ge

voir bel an — ge

*morendo ed allargando.*  
*pp*  
 Ped. *ritardando.*

Allegro.

PIANO.

Musical score for the piano introduction, featuring treble and bass staves with a common time signature (C) and a forte dynamic marking (f). The melody in the treble clef is characterized by a series of eighth notes, while the bass clef provides a steady accompaniment.

L'EMIR Récit.

Prisonnier dans Ram - la je t'ai lais - sé la

Vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line is in a bass clef, and the piano accompaniment consists of chords in both treble and bass clefs.

vi - e car je ne vou - lais pas sur ma ville at - ti - rer par u - ne per - fi -

Vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line continues in the bass clef, and the piano accompaniment features a long, sustained chord in the right hand.

Allegro.

- di - e la vengean - ce des tiens mais ils por - tent leurs

Vocal line and piano accompaniment for the third line of lyrics. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment features a more active melody in the right hand.

pas vers nos murs ce pa - lais est ta pri - sen prends

Vocal line and piano accompaniment for the fourth line of lyrics. The vocal line is in the bass clef, and the piano accompaniment features a more active melody in the right hand, ending with a forte dynamic marking (ff).

garde si tu cherches à fuir c'est la mort Dieu te

*ppp*  
gar de.  
Allegro.

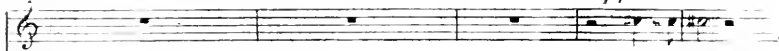
L'OFFICIER  
Une femme chrétienne en a-ra-be ve-tu-e vient de-tre prise E-

mir dans les murs de Ram-la or-don-ne et sa

L'EMIR.  
tête a-bai-tu-e non qu'on l'a-mè-ne Andante.

BELENE

*pp*



Ciel Gas-ton

GASTON

*pp*



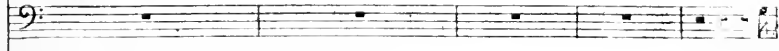
He - le - ne

L'OFFICIER.



La - voi - la

L'EMIR.

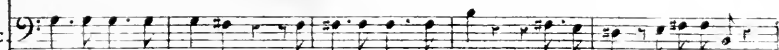


*Ap-*

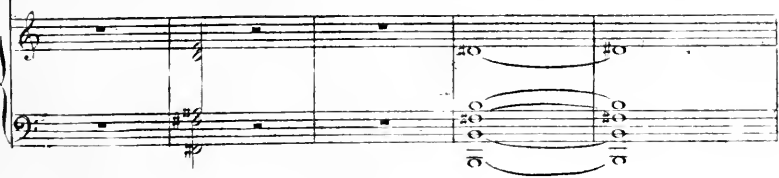


de - te

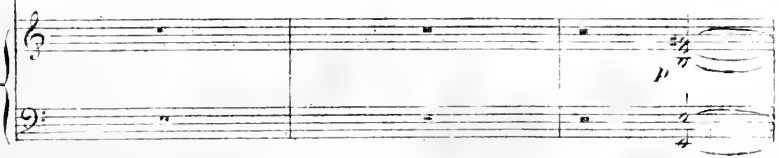
L'E



-proche jeu - ne fil - le i - ri que cherches tu? diston nom ta famille



suis in - con - nu - e et tu peux sans dan - ger mac - cor - der un a - si - le



les chrétiens passe\_ront sans at\_taquer ta vil\_ le mais montré pas ils sau-

The first system of the score consists of a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The vocal line contains the lyrics "les chrétiens passe\_ront sans at\_taquer ta vil\_ le mais montré pas ils sau-". The piano accompaniment features a series of chords and moving lines in both hands, with some notes marked with accents.

-raient le ven\_ ger

L'EMIR. (à part) *pp* Ce regard cet Or\_gueil

L'OFFICIER (à part) ils sont d'intel\_li\_

The second system features two vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line, for L'EMIR, begins with the lyrics "-raient le ven\_ ger" and then has a section marked "L'EMIR. (à part) pp Ce regard cet Or\_gueil". The second vocal line, for L'OFFICIER, has the lyrics "ils sont d'intel\_li\_". The piano accompaniment includes a section marked "p" (piano) with sustained chords.

L'OFFICIER.

-geance

LEMIR. (à Hélène) *p*

qu'ils res\_tent seuls ils pourront se tra\_hir si ta bouche a dit vrai

The third system contains two vocal lines and piano accompaniment. The first vocal line, for L'OFFICIER, has the lyrics "-geance". The second vocal line, for LEMIR, is marked "(à Hélène) p" and has the lyrics "qu'ils res\_tent seuls ils pourront se tra\_hir si ta bouche a dit vrai". The piano accompaniment features a section marked "f" (forte) with chords and moving lines.

L'OFFICIER.

comp\_te sur ma élé\_mence at\_tendsi\_ci mon ordre et moi je veulle E-

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line, for L'OFFICIER, is marked "pp" (pianissimo) and has the lyrics "comp\_te sur ma élé\_mence at\_tendsi\_ci mon ordre et moi je veulle E-". The piano accompaniment includes a section marked "p" (piano) with sustained chords.



DUO

№ 14.

Allegro.

HÉLÈNE.

O ciel Gaston!

GASTON.

\_ mir Hé - lè - ne chè - -

PIANO.

Allegro.  
*p* *cres.*

chè - - re à - - mes sois bé - ni.e Ah! mon Gas -

- re à - - me chère à - - mes sois bé - ni.e

*ff* *ff* *pp*

\_ ton pour cet instant j'au rai s don - né ma vi - e car tu n'es pas cou - pa -

*p*

ble Oh! Dieu ta preser\_vé et n'aveis toiguidée

Chère Hé\_lène! en\_mant\_sere je\_voulais bravaît leuree

**HELENE.**

le\_re parmi\_mes enne\_mis a\_ller trouver ton pe\_re. A leurs re\_gards crains de tof\_

**Allegro GASTON.**

frir. En\_rant pros\_rit sur cet\_te ter\_re je n'avais plus qu'un seul dé\_

stir te voir en\_co\_re et puis mou\_

**HELENE GASTON.**

me Gar\_de l'es\_pe\_rance. Elle est ban\_ni\_e magloire fle\_tri\_e famille pa\_

## HELENE.

-tri-e j'ai tout per-du. Non moi je te res-te c'est pour la

## DUO. Allegro vivo.

vi-e. le monde in-grat je le de-tes-te  
An-ge ce-les-te! ah! re-

-tracte un vaux fil-les-te la na-thème est sur moi, sur moi des cen-dre

dans la honte et l'épou-van-te partager ma vie en-rante ne crois

pas que j'y con-sen-te non plu-tôt a dieu sans re-tour dans mon cœur ta dou-ai-

ma - ge de les - pour se - ra le ga - ge Dieu me rend tout mon cou -

ra - ge s'il me gar - de ton a - mour dans mon cœur (adouce i -

*stringendo poco à poco.*

ma - ge de les - pour se - ra le ga - ge Dieu me

*f*

je

rends tout mon cou - ra - ge s'il me gar - de ton a - - - - - mour fuis!

*mezzo*

reste a - ton sort le mien se li - e je

je t'en sup - pli - e fuis!

reste: à toi ma vie que je meure aux bras d'un bon  
Dieu! tu

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "reste: à toi ma vie que je meure aux bras d'un bon". The middle staff is a vocal line with lyrics: "Dieu! tu". The bottom two staves are a piano accompaniment, with the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes and the right hand playing chords.

Ave  
pire un sa-cri-fi-ce dont un an-ge se-rait je-loux

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "pire un sa-cri-fi-ce dont un an-ge se-rait je-loux". The middle staff is a vocal line with lyrics: "Ave". The bottom two staves are a piano accompaniment, with the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes and the right hand playing chords. Dynamics include *f* and *p*.

toi - que je pé-ri-sse le tré-pas - me se-ra doux -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "toi - que je pé-ri-sse le tré-pas - me se-ra doux -". The middle staff is a vocal line. The bottom two staves are a piano accompaniment, with the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes and the right hand playing chords.

me se-ra doux. a-ve  
ah sans toi - que je pé-ri-sse

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "me se-ra doux. a-ve". The middle staff is a vocal line with lyrics: "ah sans toi - que je pé-ri-sse". The bottom two staves are a piano accompaniment, with the left hand playing a rhythmic pattern of eighth notes and the right hand playing chords. Dynamics include *crescendo*.

toi le trépas me se-ra doux      oui le tré -  
 toi le trépas me se-ra doux      oui le tré -

Musical notation includes a piano (p) dynamic marking and a forte (f) dynamic marking. The piano part features a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes.

- pas me se - ra doux  
 - pas me se - ra doux

Musical notation includes a mezzo-forte (mf) dynamic marking. The piano part continues with similar rhythmic patterns.

Andante. (♩ = 54.)      HELENE  
 U - ne pensée a - mè - - re

Musical notation includes a piano (p) dynamic marking. The tempo is marked Andante with a quarter note equal to 54 beats per minute.

me rap-pelle mon pè - - re de son enfant si

Musical notation continues with piano accompaniment.

chère en vain il attend le retour

*dim.*

Toi que ta fille abandonne, toi quelle afflige en ce

*P*

jour ah! mon père mon père pardon ne ma

vi-e ma vie est dans mon a-meur.

*morendo.*

Tu qui me feras vi-e

*P*

ô Dieu ce fleur de ma vi-e dans mon âme as-som-

*dim.*  
 - bri - e - ra - yon - ne un ce - les - te jour

*pp*  
 quand pour finir ma - pei - ne Dieu m'a donne ton - re -

tour ah! il faut que je rompe la chaî - ne ma

Mon pè - re par - don - ne mon pè - re par -  
 vi - vie est dans ta main Dieu

don - ne  
 veut que je rom - pe je rom - pe ma



ah! ma vi - e ma vi - e est dans mon

chaî - ne ma vi -

*crac.* *dim.*

a - mour ma vi - e est dans mon a -

- e ma vi - e ma vie est dans ton

*p*

- mour ma vi - e dans mon a -

- mour ma vie est dans - - - - - ten a - mour ma vie est dans ten a -

*pp*

- mour

*pp*

- mour

*pp*

All. 2<sup>mo</sup>. HELENE *Presto.*  
 Qui entend \_ je ces cris d'a \_ lar mes s'il faut mou-

GASTON

TENOR 1<sup>o</sup>  
*ff*  
 Aux ap - mes

TENOR 2<sup>o</sup>  
 Aux ap - mes

BASSE 1<sup>o</sup>  
 Aux ap - mes

BASSE 2<sup>o</sup>  
 Aux ap - mes

CHOEUR

GASTON, *Presto.*  
 -rir que ce soit dans tes bras vois\_tu dans la plaine la bas flot-

G  
 -ter la ban\_niè - re chré\_tienne la ville est en tu\_multe et l'on court aux rem

## HELENE.

G

- parts Viens peut-être on peut fuir

## GASTON.

H

oh! que Dieu nous sou\_tien\_ne *pp* Si-len-ce on vient

## HELENE.

## GASTON.

## HELENE.

*ff*Allegro. HELENE. ( $\text{♩} = 96$ )

Mon Dieu! Non Fuyons sans re\_tard Ah! *ff* Viens viens je

## TENORS.

Aux ar mes

## BASSES.

Aux ar mes

Allegro.

tai-me suis moi viens je tai-me le ciel le ciel

GASTON

même ne peut m'arracher à toi ah! viens viens je.

HELENE.

Non ne  
t'aime suis moi viens je t'aime le ciel le ciel même ne

HELENE. *pp* *pp*

peut ni arracher à toi fuyons ensemble fuyons en

GASTON. *pp*

peut ni arracher à toi fuyons ensemble fuyons en

1<sup>er</sup> TENOR.

Aux ar - mes aux ar - mes

2<sup>e</sup> TENOR.

Aux ar - mes aux ar - mes

BASSES.

Aux ar - mes aux ar - mes

*p* *f* *pp*

seuble Ah! vien vien je

seuble Ah! vien vien je

Aux ar - mes

Aux ar - mes

Aux ar - mes en ga ad libitum.

*ff* *ff* *ff* *ff*

HELENE.

t'ai-me Suis moi viens je t'ai-me le ciel le ciel

GASTON.

t'ai-me Suis moi viens je t'ai-me le ciel le ciel

en ga ad libitum.

mê-me ne peut m'arracher a toi non ne peut m'ar\_racher a

mê-me ne peut m'arracher a toi non ne peut m'ar\_racher a

HELENE.

toi non ne peut m'ar - racher a toi non

GASTON.

toi non ne peut m'ar - racher a toi ah. viens fu -

TENORS.

BASSES.

non

-yons viens viens fu - yons

Aux ar - - - mes

Aux ar - - - nies

ACTE III.

CHŒUR DANSE. All<sup>o</sup> brillante.

Op. 15. Largo.

PIANO.

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The music begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a melodic line with grace notes and trills, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. A trill (*tr*) is indicated above the final note of the first measure.

The second system continues the piano accompaniment. It features a trill (*tr*) in the right hand at the beginning. The dynamics fluctuate between *f* and *ff*. The right hand has a more active melodic role with grace notes and trills, while the left hand maintains a steady eighth-note accompaniment.

The third system shows a change in texture. The right hand has a melodic line with grace notes and trills, while the left hand plays a dense, rhythmic accompaniment of chords. Dynamics include *p*, *ff*, and *p*.

The fourth system continues with a similar texture to the third. The right hand has a melodic line with grace notes and trills, and the left hand has a dense chordal accompaniment. Dynamics include *ff* and *p*.

The fifth system continues the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with grace notes and trills, and the left hand has a dense chordal accompaniment. Dynamics include *ff* and *p*.

The sixth system continues the piano accompaniment. It features a trill (*tr*) in the right hand at the beginning. The dynamics fluctuate between *f* and *ff*. The right hand has a melodic line with grace notes and trills, while the left hand has a dense chordal accompaniment.

The seventh system continues the piano accompaniment. It features a trill (*tr*) in the right hand at the beginning. The dynamics fluctuate between *f* and *ff*. The right hand has a melodic line with grace notes and trills, while the left hand has a dense chordal accompaniment.

CREQUELIN

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> SOPRANO

bel - le cap - ti - ve ô bel - le cap -

bel - le cap - ti - ve ô bel - le cap -

2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> SOPRANO

- ti - ve tu - res - tes crain -

ti - ve tu - res - tes crain -

*ff* *p* *ff* *p* *ff* *p*

- ti - ve ti - mide et plain - ti - ve et les yeux bais - sés

- ti - ve ti - mide et plain - ti - ve et les yeux bais - sés

*p* pour - quoi ces a - lar mes pourquoi par des lar - mes voi - ler de tels

*p* pour - quoi ces a - lar mes pourquoi par des lar - mes voi - ler de tels

*ff* *p*



char\_mes les feux eclip\_sés tu res - tes crain\_ti - ve ti -

char\_mes les feux eclip\_sés tu res - tes crain\_ti - ve ti -

- mi - de plain\_ti - ve ô bel\_le cap\_ti - ve ô bel - le cap\_tive

- mi - de plain\_ti - ve ô bel\_le cap\_ti - ve ô bel - le cap\_tive

ô bel - le cap - ti - ve pour\_quoi de ton

ô bel - le cap - ti - ve pour\_quoi de ton

pe - re qui se dé - ses - pè\_re ô bel - le étran -

pe - re qui se dé - ses - pè\_re ô bel - le étran -

re - lais - sa - tu le seul pour -

re - lais - sa - tu le seul pour -

*f*

*ff* *pp*

- quoi ces a - larmes pourquoi par des larmes voiler de tes charmes les feux éclip -

- quoi ces a - larmes pourquoi par des larmes voiler de tes charmes les feux éclip -

*p*

- ses tu res - tes craint - ve ti - mide et plain - ti - ve ô

- ses tu res - tes craint - ve ti - mide et plain - ti - ve ô

*8<sup>a</sup>*

*pp* *ff*

bel le cap - ti - ve ô bel - le captive ô bel - le cap - ti -

bel le cap - ti - ve ô be - le captive ô bel - le cap - ti -

*tr tr tr tr* *ff*

*ff**pp*

-ve vo - yez sa co - lè - re l'af - freux ca - rac - tè - re vo -

-ve vo - yez sa co - lè - re l'af - freux ca - rac - tè - re vo -

*f* *pp*

-yez son front sé - vè - re son air est plein d'or - guel vo -

-yez son front sé - vè - re son air est plein d'or - guel vo -

*ff**ff**pp*

-yez sa co - lè - re l'af - freux ca - rac - tè - re vo -

-yez sa co - lè - re l'af - freux ca - rac - tè - re vo -

*ff* *pp*

-yez son front sé - vè - re son air est plein d'or - guel vo - yez vo -

-yez son front sé - vè - re son air est plein d'or - guel vo - yez vo -

*p*

*cras.* *p*  
 - 7 - voy - ez - voy - ez voy - ez voy - ez voy - ez tu res - tes crain -

This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is another vocal line, also with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a bass line.

- ti - ve timide et plain - ti - ve ô bel - le cap - ti - ve ô bel - le cap - ti - ve

This system contains the third and fourth staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is another vocal line with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment.

ô bel - le cap - ti - ve ô bel - le cap - ti - ve

This system contains the fifth and sixth staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is another vocal line with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment.

- ti - ve ô bel - le cap - ti - ve - bel - le cap - ti - ve ô bel - le cap - ti - ve - bel - le cap - ti - ve

This system contains the seventh and eighth staves of music. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is another vocal line with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment.

-ti-ve ô bel-le ô bel-le ô bel-le cap-ti-ve tu restes cran-ti-ve tu restes cran-  
 -ti-ve ô bel-le ô bel-le ô bel-le cap-ti-ve tu restes cran-ti-ve tu restes cran-

-ti-ve ô bel-le cap-ti-ve ô bel-le ca-ti-ve ô bel-le cap-  
 -ti-ve ô bel-le cap-ti-ve ô bel-le ca-ti-ve ô bel-le cap-

-ti-ve ô bel-le cap-ti-ve ô bel-le ô bel-le ô bel-  
 -ti-ve ô bel-le cap-ti-ve ô bel-le ô bel-le ô bel-

-le capti-ve  
 -le capti-ve

## AIRS DE BALLET

## PAS DE QUATRE.

N<sup>o</sup> 1. Andante

PIANO.

The first system of the piano score is in 2/4 time and begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand features a series of chords and a melodic line with eighth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes.

The second system continues the piece with a piano (*pp*) dynamic. The right hand has a more active melodic line with eighth notes, and the left hand maintains a consistent accompaniment pattern.

The third system shows the right hand with a melodic line featuring some grace notes and slurs. The left hand continues with its accompaniment, showing some dynamic shading.

The fourth system features a forte (*f*) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand's accompaniment becomes more rhythmic and active.

The fifth system begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand's accompaniment is steady.

The sixth system features a forte (*f*) dynamic. The right hand has a complex melodic line with many slurs and fingerings (1, 2, 3, 4, 5) indicated above the notes. The left hand's accompaniment is steady.

1<sup>a</sup>

*f* *p*

7 4 7 4 7 4 7 4 9 1 7 5 4 7 9 4 7 4

*f*

3<sup>a</sup>

*p*

*f* *tr* *tr* *tr*

*ff*

Allegro

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The time signature is 2/4. The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and slurs, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note figures.

The second system continues the piece. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents. The left hand maintains a steady accompaniment with chords and eighth-note patterns.

The third system shows further development of the melodic theme in the right hand, with various ornaments and slurs. The left hand accompaniment remains consistent with the previous systems.

The fourth system includes a first ending bracket labeled "8<sup>a</sup>" above the right-hand staff. The music concludes this section with a final chord in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

The fifth system begins with a fortissimo (*ff*) dynamic. The right hand has a dense texture of chords and sixteenth-note patterns. The left hand continues with a rhythmic accompaniment.

The sixth system starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a complex texture of chords and sixteenth-note patterns. The left hand accompaniment is more active, with eighth-note figures.

The seventh system begins with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a dense texture of chords and sixteenth-note patterns. The left hand accompaniment is rhythmic and active. The system concludes with a final chord in the right hand and a sustained bass line in the left hand.



Allegro.

The musical score consists of six systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The tempo is marked "Allegro." and the key signature has one sharp (F#). The time signature is 6/8. The first system includes a piano (*p*) dynamic and a trill (*tr.*) in the right hand. The second system features a forte (*f*) dynamic. The third system includes a piano (*p*) dynamic. The fourth system has a forte (*f*) dynamic and rehearsal mark 81. The fifth system has a piano (*p*) dynamic and rehearsal mark 82. The sixth system has a forte (*f*) dynamic and rehearsal mark 82. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The notation includes various articulations such as accents (>) and slurs.

*Scherzando*

Andante.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes, including numerous fingerings (1-5) and slurs. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4.

The second system continues the piece with similar complexity in the upper staff, featuring more intricate rhythmic patterns and fingerings. The lower staff maintains the accompaniment. The notation includes various articulations and slurs.

The third system shows further development of the melodic theme in the upper staff, with more frequent sixteenth-note passages. The bass line continues to support the melody with steady accompaniment.

The fourth system continues the intricate texture, with the upper staff featuring rapid sixteenth-note runs and the lower staff providing a consistent accompaniment.

The fifth system introduces some melodic variation in the upper staff while maintaining the overall rhythmic and harmonic structure. The lower staff accompaniment remains consistent.

The sixth system continues the development of the piece, with the upper staff showing more melodic movement and the lower staff providing accompaniment.

The seventh system concludes the page with a final melodic phrase in the upper staff and a corresponding accompaniment in the lower staff. The notation includes various articulations and slurs.

First system of a musical score in G-flat major (two flats) and 2/4 time. It features a piano accompaniment with a busy right hand and a simpler left hand. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A first ending bracket labeled "8<sup>a</sup>" spans the final two measures.

Second system of the musical score, continuing the piano accompaniment. It includes fingerings and a first ending bracket labeled "8<sup>a</sup>".

Third system of the musical score, continuing the piano accompaniment. It includes fingerings and a first ending bracket labeled "8<sup>a</sup>".

Fourth system of the musical score, continuing the piano accompaniment. It includes fingerings and a first ending bracket labeled "8<sup>a</sup>".

Fifth system of the musical score, starting with the tempo marking "Allegro." and the dynamic marking "p". The right hand has a more active role with chords and moving lines, while the left hand provides harmonic support. The time signature is 2/4.

Sixth system of the musical score, continuing the "Allegro" section. It features a first ending bracket labeled "8<sup>a</sup>".

Seventh system of the musical score, continuing the "Allegro" section. It includes fingerings and a first ending bracket labeled "8<sup>a</sup>".

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The bass clef contains a simpler accompaniment. A dynamic marking of *p* is present in the first measure.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and accompanimental textures.

Third system of musical notation, including fingerings (e.g., 3 2 1, 7 2 1) and a dynamic marking of *p*.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *f* and various fingerings.

Fifth system of musical notation, including a dynamic marking of *ff* and fingerings.

Sixth system of musical notation, including a dynamic marking of *ff* and fingerings.

Seventh system of musical notation, including dynamic markings of *ff* and *fff*, and ending with a fermata and the number 81.

First system of a musical score. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 2/4. The music begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth notes and some grace notes, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. A key signature change to one flat is indicated by a flat symbol above the treble staff in the second measure.

Second system of the musical score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the second measure of the right hand.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with accents (*>*) and slurs. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include forte (*f*) in the fourth measure and piano (*p*) in the fifth measure.

Fourth system of the musical score. The right hand features a melodic line with accents and slurs. The left hand has a steady accompaniment. A fortissimo (*ff*) dynamic marking is present in the fifth measure.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with accents and slurs. The left hand has a steady accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present in the second measure.

Sixth system of the musical score. The right hand has a melodic line with accents and slurs. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include forte (*f*) in the first measure and piano (*p*) in the fifth measure.

First system of a musical score. The right hand (treble clef) features a melodic line with accents (>) and slurs. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the right hand.

Second system of the musical score. The right hand continues with a melodic line, marked with accents (^) and slurs. The left hand accompaniment is consistent. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the right hand. An 8va (octave up) marking is indicated above the first measure of the right hand.

Third system of the musical score. The right hand features a melodic line with accents (^) and slurs. The left hand accompaniment continues. A dynamic marking of *f* is present in the right hand. An 8va marking is indicated above the first measure of the right hand.

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line with accents (^) and slurs. The left hand accompaniment continues. A dynamic marking of *fff* (fortississimo) is present in the right hand, and a *p* (piano) marking is present in the left hand.

Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with accents (^) and slurs. The left hand accompaniment continues with chords and moving lines.

Sixth system of the musical score. The right hand has a melodic line with accents (^) and slurs. The left hand accompaniment continues. A dynamic marking of *f* is present in the right hand.

First system of a musical score, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key. The bass line features a steady eighth-note accompaniment. The treble line has a melodic line with some grace notes. A dynamic marking of *ff* is present in the bass staff. A fermata is placed over the final measure of the system.

Second system of the musical score, continuing the grand staff notation. The accompaniment and melody continue with similar rhythmic patterns. A fermata is placed over the final measure.

Third system of the musical score. The treble staff contains a series of chords, each marked with an accent (^). The bass staff continues with the eighth-note accompaniment.

Fourth system of the musical score. The treble staff has chords with accents (^). The bass staff has a dynamic marking of *ff*. A dashed line is drawn below the system. A fingering sequence "4 7 2 1 8<sup>3</sup>" is written above the final measure of the treble staff.

Fifth system of the musical score, separated from the previous system by a dashed line. It continues the chordal texture in the treble and the accompaniment in the bass.

Sixth system of the musical score, continuing the piece with the same structural elements.

Seventh system of the musical score, the final system on the page. It concludes the piece with the same accompaniment and chordal patterns.

First system of a musical score, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth-note patterns in the right hand and chords in the left hand. There are dynamic markings *f* and *ff*, and accents (^) above several notes.

Second system of the musical score, continuing the eighth-note patterns in the right hand and chords in the left hand. It includes dynamic markings *f* and *ff*, and accents (^) above notes.

Third system of the musical score, showing a continuation of the eighth-note patterns in the right hand and chords in the left hand. Dynamic markings *f* and *ff* are present.

Fourth system of the musical score, featuring a triplet of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamic markings *f* and *ff* are included.

Fifth system of the musical score, characterized by a complex eighth-note pattern in the right hand with fingering numbers (1, 2, 3, 4) and a *ff* dynamic marking. The left hand continues with chords.

Sixth system of the musical score, showing a continuation of the eighth-note patterns in the right hand and chords in the left hand.

Seventh system of the musical score, concluding with a final cadence. It features a continuation of the eighth-note patterns in the right hand and chords in the left hand.



# AIRS DE BALLET

109

## PAS DE DEUX.

Op. 2. All<sup>o</sup> moderato assai.

PARIS.

The first system of the musical score for 'Paris' consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The music begins with a forte (*ff*) dynamic. The upper staff features a complex, rhythmic melody with many beamed sixteenth notes and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the piece. It features a dynamic shift to piano (*p*) in the lower staff. The upper staff continues with its intricate melodic patterns, while the lower staff provides a steady accompaniment with some chordal textures.

The third system introduces a very soft dynamic, marked *pp* *leggierissimo*. The upper staff continues with its melodic line, and the lower staff features a more active accompaniment with slurs and accents.

The fourth system continues the *pp* *leggierissimo* section. The upper staff's melody is highly decorative with many slurs and accents. The lower staff accompaniment is also detailed with slurs and accents.

The fifth system continues the *pp* *leggierissimo* section. The upper staff's melody remains highly decorative. The lower staff accompaniment features a prominent melodic line in the bass clef with slurs and accents.

The sixth system concludes the *pp* *leggierissimo* section. The upper staff's melody is highly decorative. The lower staff accompaniment features a prominent melodic line in the bass clef with slurs and accents.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a complex, flowing melodic line with many slurs and ties. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment of chords. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the left hand.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic patterns. The left hand accompaniment remains consistent. A dynamic marking of *f* is visible in the left hand.

Third system of musical notation. The right hand has several slurs and accents. The left hand features a more active accompaniment with some slurs. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand includes some complex rhythmic figures. The left hand has a dynamic marking of *f*. There are some numerical annotations above the right hand staff, possibly indicating fingerings or counts.

Fifth system of musical notation. The right hand has a dynamic marking of *p* (piano). The left hand accompaniment is steady. There are some numerical annotations above the right hand staff.

Sixth system of musical notation. The right hand has a dynamic marking of *f*. The left hand accompaniment is steady. There are some numerical annotations above the right hand staff.

Seventh system of musical notation. The right hand has a dynamic marking of *p*. The left hand accompaniment is steady. There are some numerical annotations above the right hand staff.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed sixteenth notes and accents. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes.

Second system of the piano score. The right hand continues with intricate sixteenth-note patterns and includes trills. The left hand accompaniment remains consistent. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Third system of the piano score. It begins with a trill in the right hand. The right hand then plays a series of rapid sixteenth-note runs. The left hand accompaniment is steady. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *pp* (pianissimo). The tempo marking *All<sup>o</sup> non troppo* is indicated.

Fourth system of the piano score. The right hand continues with rapid sixteenth-note passages. The left hand accompaniment consists of chords and single notes.

Fifth system of the piano score. The right hand features rapid sixteenth-note runs. The left hand accompaniment is steady. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

Sixth system of the piano score. The right hand continues with rapid sixteenth-note passages. The left hand accompaniment is steady. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Seventh system of the piano score. The right hand features rapid sixteenth-note runs. The left hand accompaniment is steady. Accents are placed over several notes in the right hand.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a series of chords with stems pointing upwards. The bass clef part contains a series of chords with stems pointing downwards. A dynamic marking *pp* is present in the second measure of the bass line.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part contains a series of chords with stems pointing upwards. The bass clef part contains a series of chords with stems pointing downwards.

Third system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part contains a series of chords with stems pointing upwards. The bass clef part contains a series of chords with stems pointing downwards.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part contains a series of chords with stems pointing upwards. The bass clef part contains a series of chords with stems pointing downwards.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part contains a series of chords with stems pointing upwards. The bass clef part contains a series of chords with stems pointing downwards.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part contains a series of chords with stems pointing upwards. The bass clef part contains a series of chords with stems pointing downwards. The text *cres - - - cen - do.* is written across the first two measures of the bass line.

Seventh system of musical notation, concluding the piece. The treble clef part contains a series of chords with stems pointing upwards. The bass clef part contains a series of chords with stems pointing downwards. Dynamic markings *f* and *ff* are present in the bass line.

*Tempo di ritem*

This page of musical notation consists of seven systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The music is in 6/8 time and G major. The tempo is marked *Tempo di ritem*. The piece includes dynamic markings such as *f*, *p*, and *ff*, and various articulations like accents and slurs. The notation is arranged in a vertical sequence of systems, each with a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The first system starts with a treble clef and a bass clef, both with a 6/8 time signature. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The dynamics range from *f* (forte) to *ff* (fortissimo) and *p* (piano). The piece concludes with a final system of notation.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The music features a series of chords and melodic lines, with dynamic markings such as *mf* and *f*.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal textures and melodic fragments.

Third system of musical notation, featuring more complex chordal structures and melodic lines. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above the notes.

Fourth system of musical notation, starting with a measure rest marked 84. The music includes a *f* dynamic marking and a melodic line with a trill-like figure.

Fifth system of musical notation, featuring a melodic line in the treble clef and a bass line. A *ff* dynamic marking is present.

Sixth system of musical notation, showing a melodic line with a trill-like figure and a bass line. Fingerings are indicated by numbers 2, 5, 1, 2, 3, 1.

Seventh system of musical notation, concluding the piece with a *fff* dynamic marking and a final cadence.

Allegro vivace.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat and a time signature of 6/8. It begins with a dynamic marking of *f* and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the piece with two staves. The upper staff features a melodic line with various rhythmic values and some slurs. The lower staff continues the accompaniment with consistent chordal patterns.

The third system shows two staves of music. The upper staff has a melodic line with some grace notes. The lower staff includes a dynamic marking of *p* (piano) in the third measure, indicating a change in volume.

The fourth system consists of two staves. The upper staff continues the melodic development. The lower staff features a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure.

The fifth system contains two staves. The upper staff has a melodic line with some slurs and accents. The lower staff continues the accompaniment with chords.

The sixth system features two staves. The upper staff has a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the second measure. The system includes a first ending bracket labeled "8<sup>a</sup>" above the staff.

The seventh system consists of two staves. The upper staff has a dynamic marking of *ff* in the second measure. The system includes a second ending bracket labeled "8<sup>a</sup>" above the staff.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with various ornaments and slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the latter part of the system.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with slurs and ornaments. The bass staff features a steady accompaniment. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is indicated in the middle of the system.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the beginning of the system.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs and ornaments. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the middle of the system.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs and ornaments. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the middle of the system.

Seventh system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and ornaments. The bass staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the middle of the system.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking of *ff* is present in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a sequence of notes with fingerings (1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3, 4) and accents. The bass clef staff continues the chordal accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff maintains the chordal accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff includes a sequence of notes with fingerings (1, 2, 4, 3, 2, 1, 3, 2, 4, 3, 2, 1, 3, 2, 4, 3, 2, 1, 3, 2, 4, 3, 2, 1, 3, 2, 4, 3, 2, 1). The bass clef staff has a dynamic marking of *ff*.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the chordal accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff has a dynamic marking of *fff*. An 8va marking is present above the treble staff in the final measure.

8<sup>va</sup>

First system of a piano score. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note figures. A dynamic marking of *8<sup>va</sup>* is present above the first measure.

8<sup>va</sup>

Second system of the piano score. The right hand continues with a more active melodic line, including sixteenth-note passages. The left hand maintains a steady accompaniment. A dynamic marking of *8<sup>va</sup>* is placed above the first measure.

*p*

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand accompaniment is consistent. A dynamic marking of *p* (piano) is located above the third measure.

*f*

Fourth system of the piano score. The right hand features a more complex melodic texture with sixteenth-note runs. The left hand accompaniment is steady. A dynamic marking of *f* (forte) is placed above the second measure.

*ff*

Fifth system of the piano score. The right hand has a very active melodic line with many sixteenth notes. The left hand accompaniment is consistent. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is placed above the second measure.

Sixth system of the piano score, concluding the piece. The right hand has a melodic line with some grace notes and rests. The left hand accompaniment is consistent. The system ends with a double bar line and repeat signs.

# AIRS DE BALLET

## PAS SOLO.

№ 5. Andante.

PIANO.

*ff*

The first system of the musical score consists of two staves, a treble clef on top and a bass clef on the bottom. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C). The music begins with a piano (*pp*) dynamic, indicated by a hairpin. It quickly transitions to a forte (*ff*) dynamic. The melody in the treble clef is characterized by a series of ascending eighth-note runs, while the bass clef provides a steady accompaniment of chords and eighth notes.

The second system continues the musical piece with two staves. The treble clef staff features a melodic line with a series of eighth-note runs, while the bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

The third system of the musical score consists of two staves. The treble clef staff has a melodic line with a series of eighth-note runs. The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic is marked piano (*pp*).

The fourth system of the musical score consists of two staves. The treble clef staff has a melodic line with a series of eighth-note runs. The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

The fifth system of the musical score consists of two staves. The treble clef staff has a melodic line with a series of eighth-note runs. The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

The sixth system of the musical score consists of two staves. The treble clef staff has a melodic line with a series of eighth-note runs. The bass clef staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. The dynamic is marked forte (*f*).

This page of musical notation is for a piano piece, likely in a minor key. It consists of six systems, each with a treble and bass staff. The music is characterized by intricate textures and rhythmic complexity. The right hand often plays rapid sixteenth-note passages, while the left hand provides a steady accompaniment of eighth notes. Fingerings and accents are clearly marked throughout the score.

The first system shows a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The second system includes detailed fingering numbers (1-5) and accents (^) above notes. The third system features a dense texture of sixteenth notes in the right hand. The fourth system includes a *tr* (trill) marking above a note in the treble staff. The fifth system begins with a forte (*f*) dynamic marking and continues with complex sixteenth-note patterns. The sixth system maintains the dense texture of the previous system.

First system of a musical score in B-flat major, 3/4 time. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes and a fermata. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *fr* (forzando) is present.

Second system of the musical score. The right hand continues with a melodic line, including a triplet and a fermata. The left hand accompaniment features a triplet of eighth notes. A dynamic marking of *fr* is present.

Third system of the musical score. The right hand features a dense texture of sixteenth-note chords. The left hand accompaniment includes a triplet of eighth notes. A dynamic marking of *fr* is present.

Fourth system of the musical score. The right hand features a dense texture of sixteenth-note chords. The left hand accompaniment includes a triplet of eighth notes. A dynamic marking of *fr* is present. A measure number of 81 is indicated.

*Scherzando.*

Fifth system of the musical score, marked *Scherzando*. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment includes a triplet of eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

Sixth system of the musical score. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment includes a triplet of eighth notes. A dynamic marking of *p* is present.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

8<sup>o</sup>

Fourth system of musical notation, marked with a dashed line above it, indicating a section change or measure count.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic progression.

Sixth system of musical notation, featuring more intricate melodic patterns in the treble staff.

All<sup>o</sup> moderato.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a change in tempo and dynamics, indicated by the 'All<sup>o</sup> moderato' marking.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A first ending bracket is present above the right hand.

Second system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of the piano score, showing further melodic and harmonic progression.

Fourth system of the piano score, featuring a first ending bracket above the right hand.

Fifth system of the piano score, continuing the melodic and harmonic development.

Sixth system of the piano score, showing a more active melodic line in the right hand.

Seventh system of the piano score, marked with a forte (*ff*) dynamic in the bass clef.

Eighth system of the piano score, marked *Allegro.* and *ff*. It features a change in time signature to 3/4 and includes a double bar line with repeat signs.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats (B-flat, E-flat). Time signature: 3/4. Dynamics: *p*. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of chords.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *p*. The right hand continues the melodic line with a crescendo leading to an accent (>) on the final note of the system.

Third system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *ff* in the first half, *p* in the second half. The right hand has a melodic line with accents (x) and slurs. The left hand has a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *p*. The right hand continues the melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment remains consistent.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *ff*. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment is steady.

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *ff* in the first half, *p* in the second half. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment is steady.

Seventh system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *ff*. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment is steady.

Eighth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Key signature: two flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *ff*. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand accompaniment is steady. A dashed line labeled "8a" is positioned above the system.



81

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as *p* (piano).

Second system of musical notation, continuing the piece with treble and bass clefs. It includes dynamic markings such as *f* (forte).

Third system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as *p* (piano).

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as *p* (piano).

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as *p* (piano).

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as *f* (forte) and *ff* (fortissimo).

Seventh system of musical notation, featuring treble and bass clefs. The music includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as *f* (forte).

## AIRS DE BALLET.

## PAS D'ENSEMBLE.

N<sup>o</sup> 4.

Allegro.

PIANO.

Musical score for Piano, No. 4, Allegro. The score consists of six systems of music. The first system is a grand staff with treble and bass clefs, marked *ff*. The second system is a grand staff with treble and bass clefs, marked *p*. The third system is a grand staff with treble and bass clefs, marked *f* and *p*. The fourth system is a grand staff with treble and bass clefs, marked *f* and *p*. The fifth system is a grand staff with treble and bass clefs, marked *p* and *f*. The sixth system is a grand staff with treble and bass clefs, marked *f*.

First system of a musical score, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

84

Second system of the musical score, starting with a measure marked with a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a measure marked with a forte (*f*) dynamic.

Third system of the musical score, featuring a measure marked with a fortissimo (*ff*) dynamic.

Fourth system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development.

Fifth system of the musical score, showing a continuation of the piece's texture.

Sixth system of the musical score, featuring a measure marked with a piano (*p*) dynamic.

Seventh system of the musical score, concluding the page with a final melodic flourish.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a continuous eighth-note melody in the treble and a bass line with chords and eighth notes. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the second measure of the bass line.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a melodic line with some grace notes. The bass line features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the second measure and *p* (piano) in the fourth measure.

Third system of musical notation. The treble staff has a more active melodic line. The bass line has a dynamic marking of *f* in the second measure and *p* in the third measure.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with a melodic line. The bass line has dynamic markings of *f* in the second measure, *p* in the third measure, and *f* in the fifth measure.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass line has a dynamic marking of *f* in the fifth measure.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with some grace notes. The bass line has a dynamic marking of *f* in the fourth measure.

Seventh system of musical notation, the final system on the page. A dashed line above the staff indicates a page break. The treble staff has a melodic line. The bass line has a dynamic marking of *p* in the second measure.

8<sup>va</sup>

First system of musical notation, featuring a treble clef with a dashed line above it and a bass clef. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, showing a treble clef and a bass clef. The treble staff has a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a steady accompaniment of chords.

Third system of musical notation, with a treble clef and a bass clef. The treble staff features a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a harmonic accompaniment.

Fourth system of musical notation, showing a treble clef and a bass clef. The treble staff has a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a harmonic accompaniment.

Fifth system of musical notation, with a treble clef and a bass clef. The treble staff features a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a harmonic accompaniment.

Sixth system of musical notation, showing a treble clef and a bass clef. The treble staff has a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a harmonic accompaniment.

Seventh system of musical notation, with a treble clef and a bass clef. The treble staff features a melodic line with eighth notes, and the bass staff has a harmonic accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes, while the bass staff provides a steady accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a piano (*p*) dynamic marking. The accompaniment consists of chords and eighth notes.

Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a forte (*f*) dynamic marking. The accompaniment consists of chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a piano (*p*) dynamic marking. The accompaniment consists of chords and eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a forte (*f*) dynamic marking. The accompaniment consists of chords and eighth notes.

Sixth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a fortissimo (*ff*) dynamic marking. The accompaniment consists of chords and eighth notes.

Seventh system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a piano (*p*) dynamic marking in the first half and a fortissimo (*ff*) dynamic marking in the second half. The accompaniment consists of chords and eighth notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with slurs and accidentals. The bass staff provides harmonic support with chords. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the third measure.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features chords. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the third measure. A first ending bracket labeled "8'" spans the final two measures.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features chords. A first ending bracket is present above the system.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with slurs. The bass staff features chords. A first ending bracket is present above the system.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with slurs. The bass staff features chords. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure. A first ending bracket is present above the system.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with slurs. The bass staff features chords. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

## SCENE ET AIR.

Allegro.

PIANO.

L'OFFICIER *Revit.*

L'EMIR.

Les chrétiens, ils sont là! ils vont donner l'as - saut par le secours d'Al -

- lah nous les vain - erons et si mon bras ne les ar -

si le chef des croi - sés pé - nètre dans Ram - la

que de sa fil - le on lui jet - te la



## No. 17. Allegro.

tè-te

PIANO *f* Allegro.

## AIR BELÈNE.

Que m'im-

-por - te la vi - e en ma mi - sère ex - trê - me lors qu'il hé-

*p*

*pp*

-las pour ja - mais — je perds ce - lui que j'ai - me comblant mon mal -

*p*

-heur sur moi va d'un pé - re tomber la co - lè - re Sei -

Andante

gneur Sei - gneur ton bras ton bras m'ac - ca - ble sous se - cou - ra - ble a

*p* Andante

ma dou - leur

*p*

Mes plaintes mes plain - tes sont

vai - nes mon Dieu bri - se mes chai - nes, ter -

mi - ne termi - ne mes pei - nes a - toi rap - pei - le

*doux* *ppp* *tres doux*

moi Des jours — pleins d'o — ra — ge voi — la non por —

— ta — ge; leur tris — te pré — sa — ge me gla — ce et —

— froi ah! mon Dieu ter — mi — ne, termi — ne mes pei — nes —

toi — rap — pel — le — moi — rap —

*ppp* pel - te moi mon

Dieu mon Dieu *pp* mon

*Allegro agitato.*

Dieu quel tu -

**DESSUS.**

on s'é - gor - ge on se fil - e

**TENORS.**

**BASSES.**

## HELENE.

-mul - te

TENORS. *f*

aux ar - mes

BASSES. *f*

aux ar - mes

*mf*

## SOPRANO.

on se

*crus*

*ff*

## SOFR:

tu - e onfuit plein d'a - lar - mes car les chrétiens sont entrés dans Ram.

*ff*

## SOFR:

## HELENE.

-la les chrétiens mon père il est

*ff*

*f*

## HÉLÈNE.

mais Gas-ton jus-té

Ciel

oui sa perte est cer-tai-ne je

## GASTON.

trem-ble Ohère Hé-

## HÉLÈNE.

## GASTON.

le-ne Gas-ton je meurs d'el-froi a mes

gar - des trou - bles op - po - sant — mon cou

-ra - ge mon poi - gnard jus - qu'à toi — sur moi

*cres.*

HELENE.

mais les croi - ses sont là

GASTON.

-vrir — un pas - sa - ge ton pe - re m'en ten -

mais ils tont eon - dan - ne

-dra mon sort s'accompli - ra

LE COMTE.

ô ciel fil - le - cou -

- pa - ble c'est donc pour cet a - mant

TENORS.

Gas - ton le meurtri -

BASSE.

Gas - ton le meurtri -

*ff*

HELENE.

LE COMTE

ô mon Dieu délo - yal cheva -

- er qu'il pé - ris - se

- er qu'il pé - ris - se



GASTON.

-lier  
 dun for - fait ex - e - cra - ble et vous au - si vous m'a - vez en cou -

GASTON.

-pa - ble or - don - nez de mon  
**TENORS.**  
 à la mort à la mort  
**BASSE.**  
 à la mort à la mort

sort pré - pa - rez lesup - pli - ce ve - tre a - veu - - gle jus -

-ti - ce de finno - cent va ré - pan - - dre le

HELENE.

par pitie ar - retez

GASTON.

sang va re - pan - dre le sang

TENORS.

qu'on l'en - traîne qu'il pé.

BASSES.

qu'on l'en - traîne qu'il pé.

et tu le vois Dieu tout puis - sant

a la mort a la

a la mort a la

mort

mort

BÉLÈNE

non non votre ra - ge indigne ou tra - ge n'est pas fon -

- vra - ge d'un Dieu cle - ment l'enfer ins - pi - re votre dé - li - re et le ma -

- ty - re de mon a - mant a vous la hon - te a vous le

cri - me de la vic - ti - me tom - be sur vous le sang

fil - le coupable

au traître la

au traître la

Adagio. (semble.)

le Ciel s'en trouve et votre sort a mes yeux se découvre

mort

mort

Adagio.

pp

fp

All<sup>o</sup> risoluto.

sur vous s'étend de Dieu la main puis san - te

p

sur vos fronts tonnera le - eri - le - eri - d'impouvan - te

LE COMTE

o sacrilège a -

-mour maudite par ton père vaten qu'à ta pri -

à vous la hon-te                      a vous le cri-me

è - re                      le ciel se fer-me                      se fer-me un jour va va va

*ff* *con stant.*

dans \_\_\_\_\_ te en le \_\_\_\_\_ mon

Va va Va Va                      Va

*ff* *p*

Dieu \_\_\_\_\_ mon Dieu \_\_\_\_\_ tu te lai - re                      ton \_\_\_\_\_ bras jés -

va

*f* *p*

je ne re - bien tôt les pu - ni - ra et sans cê

Va

men - ce dans ta sen - ten - ce oui ta ven - gean - ce les frap - pe

*stringendo.*

ra oui ta ven - gean - ce les frap - pe - ra

*ff*

*piu mosso.*

LE COMTE les frap - pe - ra

*ff*

SOPRANO coup - roux im - pi e coup - roux coup - roux im -

TENORS le traitre ex - pi - e sa - té - lo - nie il pé - ri -

BASSE le traitre ex - pi - e sa - té - lo - nie il pé - ri -

*ff*

le traitre ex - pi - e sa - té - lo - nie il pé - ri -

*ff*

*stringendo.*

ah ta ven - geance les frappe - ra et ta ven - geance les frappe -

-pie il pé - ri - ra le traître ex - pi - e sa félo -

-pie il pé - ri - ra le traître ex - pi - e sa félo -

-pie il pé - ri - ra le traître ex - pi - e sa félo -

-pie il pé - ri - ra le traître ex - pi - e sa félo

*stringendo.*

-ra et ta ven - geance les frapperà les frap - pe - ra

-nie il pé - ri - ra il pé - ri - ra il pé - ri - ra pé - ri - ra

-nie il pé - ri - ra il pé - ri - ra il pé - ri - ra pé - ri - ra

-nie il pé - ri - ra il pé - ri - ra il pé - ri - ra pé - ri - ra

-nie il pé - ri - ra il pé - ri - ra il pé - ri - ra pé - ri - ra

# MARCHE FUNEBRE.

Op. 48. All.<sup>o</sup> assai moderato.

PIANO

ppp

pp

f

pp

p

f

p



musical score system 1

musical score system 1: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: three flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *ppmf*. The system contains two measures.

musical score system 2

musical score system 2: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: three flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *cres.*. The system contains two measures.

musical score system 3

musical score system 3: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: three flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *ff*. The system contains two measures.

musical score system 4

musical score system 4: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: three flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *p*, *pp*, *cres.*. The system contains two measures.

musical score system 5

musical score system 5: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: three flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *p*, *f*, *p*, *f*. The system contains two measures.

musical score system 6

musical score system 6: Treble and bass staves. Treble clef, bass clef. Key signature: three flats. Time signature: 3/4. Dynamics: *fz*. The system contains two measures.

# GRANDE SCÈNE ET AIR.

N<sup>o</sup> 49

Récit.

GASTON

Barons et cheva\_liers devant vous je pro\_fes\_te et devant Dieu car je

PIANO. *p* *mf*

G.

suis in\_no\_cent mais vous n'avez rendu mes armes! Il me reste à mourir comme

*ff* *f*

G.

doit un\_a\_ime de mon sang e\_cu\_y\_er de\_vant moi fais flot\_ter ma ban-

*f* *p*

GASTON.

me re!

LE LEGAT.

Ar\_rê\_té con\_dam\_né par le bref du saint Pè\_re de\_main tu subiras la

*ff* *p*

Allegro Rit.

mort mais au jour d'hui c'est l'infa-mi-e

\_bord de gra-dé de no-blesse et de cheva-le-rie dé-cla-ré traître in-fa-me et

com-met tel trai-té dans ta der-nière re-pos-te-ri-

GASTON. Allegro (♩ = 48.) Agitato.

\_te L'in-fa-mi-e l'in-fa-mi-e Pie

\_nez prenez ma vi-e vos bour-reaux je les

LE LÉGAT.

G. *fi* - e mais mon hon - neur mais mon hon - neur Tel

LE LÉGAT.

ASTON.

est l'ar - ret dou - leur

Andante mosso.

G. O mes a - mis mes frères d'ar - mes voyez mes

pleurs voyez mes lar - mes le de hon - neur c'est trop af -

dimin.

- freux n'accablez pas un mal - heu - reux n'accablez pas un malheu -

*Piu lento* (♩ = 56)

-peux Mon dernier jour mon dernier jour me se-ra doux et je l'im-

*Tempo.*

-plo-re et je l'im-plo-re a vos ge-noux mais par le ciel

*Piu mosso.*

moi traître in-fâ-me pleure hé-las

*Piu lento.*

je pleure comme une femme ah! c'est la pi-tié

-tié c'est la pi-tié que je re-cla-me par quels co-urs par quels ac-

ents vous at\_ten\_dre o mes a\_mis sans me flé

\_trir ah! lais\_sez moi! ah! lais\_sez lais\_sez moi mou\_rir

ah! \_par pi\_tié sans me flé\_trir o mes a\_mis ah! laissez moi ah! laissez

lais\_sez moi mou\_rir ah! par pi\_tié sans me flé\_trir ah! laissez

moi mou\_rir ah! ah! laissez moi mou\_rir

Allegro,  
LE HÉRAULT.

Qu'on exé - cu - te la sen - ten - ce

1<sup>er</sup> TENORS.

CHOEUR DE CHEVALIERS. Point de pri - tié - point de dé - men - ce

2<sup>es</sup> TENORS.

Point de pri - tié - point de dé - men - ce

Allegro.

LE HÉRAULT. (♩ = 120.)

Ce - ci est le beau - me d'un trai - tre dé - lo - yal che - va -

GASTON.

CHOEUR DE CHEVALIERS

(Le boureau lève  
le caquet.)

- lier Tu mens! Tu mens! Au trai - tre point de mer - ci

*Larghetto* (♩ = 66)

GASTON.

CHOEUR  
des moines.

Cum ju-di-ca-tur ex-eat con-dem-na-tus et o-ra-tio

*Largo.*  
*pp*

GASTON *pp*

LECOUYER.

LE RERHAUT

LE LEGAT.

songe à

des femmes  
du peuples.

*dimin. pp*

Sa voix pé-nè-tre au fond au fond du cœur au fond du

*dimin. pp*

Sa voix pé-nè-tre au fond au fond du cœur au fond du

les chevaliers.

*dimin.*

songe à

les moines.

e ——— jus fiat in pec-ca-tum in pec-

PIANO  
*pp* *pp* *f*



Allegro

G  
leur

L E  
leur

L H.  
ce - ci est la tar - ge d'un trai - tre de Jo - yal cheva

L L.  
Dieu

coup

coup

Dieu

- ca - - tum

Allegro.

*p*

GASTON.

LE HE: tu mens! tu mens!

- lier

LES CHEVALIERS.

Le beau rean bris  
Le large.

ff Au trai - tre point de mer - ci!

*ff*

*ff*

*fff*

Largo.

Sei - gneur tu vois —  
 ses pleur - font nai - tre font  
 ses pleur - font nai - tre font

SOPRANI.

Fi - ant des e - jus pauvri et he - re - di - ta - teu e - s - <sup>demour.</sup> jus et ac -

Largo  
 pp

pp

ce que je souffre i - ci Sei - gneur —  
 ô dou - leur —

LE BERAULT

Allegro.

Ce - ci est l'es - toe de ce

LE LEGAT

pp

songea Dieu —  
 nai - tre la pi - tié la pi - tié —  
 nai - tre la pi - tié la pi - tié —  
 songea Dieu —

pp

et piat al - ter ac - ci - piat

f

Allegro.

G

LE HERAULT.

tumens! tu mens!

traï-tre de lo-yal cheva-lier

LES CHEVALIERS.

*ff* (On brise l'éc...

au traï-tre point de mer-ci

*p* *cres.* *ff* *fff*

GASTON.

Oca-li-ce d'amer-ti-ge

Sei-gneur Sei-gneur ae -

Sei-gneur Sei-gneur ae -

*Largo.* *dim.*

et di-lex-it ma-le-dic-tionem et veniat e-i-e lon-ga - - - bi-li-t ad

*pp* *p*

*ppp* *ppp*

G *ppp* *ppp*  
 mas sa si nee an - si Sei - gneur Sei - gneur Sei - gneur

E *ppp*  
 ô dou - leur ô dou - leur

H

L *ppp* *pp*  
 songe à Dieu songe à Dieu

*ppp* *pp*  
 cor - de lui mer - ci Sei - gneur Sei - gneur

*ppp* *pp*  
 cor - de lui mer - ci Sei - gneur Sei - gneur

*ppp* *pp*  
 songe à Dieu songe à Dieu

*ppp*  
 e - - o ah e - - o ah e - - o

*f* *ppp*

Allegro. Récit.

L *f* *ff*  
 Que le bras sé - eu - lier à le punis s'ap - prête le so - leil de de -

GASTON.

L. L.

- main verra tomber sa tête. Tuez-moi! tuez-moi al-

G.

Allegro (♩=112)

- lons qui vous ar-rê-te frap-pez bour-reaux frap-pez bour-

- reaux je re-prends je re-prends ma fier-té mon sang mon-

sang ver-sé pour vous fut mon seul mon seul cri -

- me et devant Dieu devant Dieu la vie-ti-me et devant

G

Dieu de\_vant Dieu la\_vie\_ti-me vous charge-ra de

G

vo - tre iniqui\_té

Plus vite ( $\text{♩} = 126$ )

E

Ô! Dieu puissant ô Dieu puis\_sant son ar\_rêt est por -

B

L

tra\_i\_tre fé\_lon son ar\_rêt est porté son ar\_rêt est por -

Oh! Dieu puissant oh! Dieu puis\_sant son ar\_rêt est por -

Oh! Dieu puissant oh! Dieu puis\_sant son ar\_rêt est por -

Oh Dieu puissant oh! Dieu puis\_sant son ar\_rêt est por -

tra\_i\_tre fé\_lon son ar\_rêt est porté ar\_rêt est por -

tra\_i\_tre fé\_lon son ar\_rêt est porté ar\_rêt est por -

Piano accompaniment for the final section, featuring dense chordal textures and rhythmic patterns in both hands.

L'E te prends prends en pi-tié Dieu du ciel la vie-ti-me toi

le L te ton sang ver-sé ven-ge-ra ta vie-ti-me tu

te prends prends en pi-tié Dieu du ciel la vie-ti-me toi

te prends prends en pi-tié Dieu du ciel la vie-ti-me toi

te prends prends en pi-tié Dieu du ciel la vie-ti-me toi

te prends prends en pi-tié Dieu du ciel la vie-ti-me toi

*ff*

L'E toi qui con-nais l'in-no-cence et le crime fais luire au

le L por-te-ras ton op-probre et ton crime aux pieds de

toi qui con-nais l'in-no-cence et le crime fais luire au

toi qui con-nais l'in-no-cence et le crime fais luire au

por-te-ras ton op-probre et ton crime aux pieds de

por-te-ras ton op-probre et ton crime aux pieds de

G

ab! — frap-

E

jour ta su - bli - me su - bli - me é - qui - té.

H

L

Dieu qui voit li - ni - qui - té qui voit, qui voit li - ni - qui - té.

jour ta su - blime, ta su - bli - me é - qui - té.

jour ta su - blime, ta su - bli - me é - qui - té.

Dieu qui voit li - ni - qui - té, li - ni - qui - té.

Dieu qui voit li - ni - qui - té, li - ni - qui - té li - ni - qui - té.

## GASTON.

- pez bour - reaux frap - pez bour - reaux je re -

*ff* *p*

*ff* *p*



6

- prends je re-prends ma fier\_té mon sang mon sang ver -

- sé pour vous fut mon seul monseul cri -

- me et devant Dieu devant Dieu la vie\_ti -

- me devant Dieu devant Dieu la vie\_ti - me

vous charge\_ra de vo - - tre i\_ni-qui-

*Plus vite* (♩ = 158.)

G

té frap-pez bour-reau frap-pez

E

*ff*

toi ——— toi qui con-nais ——— toi qui con-nais con -nais le eri-me

H

L

*ff*

traï - tre tu porte - ras ——— tu porte - ras ——— ton eri-me aux

*ff*

toi ——— toi qui con-nait ——— toi qui con-nais con -nais le eri-me

*ff*

toi ——— toi qui con-nait ——— toi qui con-nais con -nais le eri-me

*ff*

toi ——— toi qui con-nait ——— toi qui con-nais con -nais le eri-me

*ff*

traï - tre tu porte - ras ——— tu porte - ras ——— ton eri-me

*ff*

traï - tre tu porte - ras ——— tu porte - ras ——— ton eri-me

*Plus vite* (♩ = 158.)

*ff*

G — je re-prends ma fier-té tra-pe-z  
 E — fais luire au jour ton é - qui - te - toi qui con-nais  
 B —  
 L — pieds de Dieu qui voit l'ini - qui - te - tu porte-ras  
 — fais luire au jour ton é - qui - te - toi qui con-nais  
 — fais luire au jour ton é - qui - te - toi qui con-nais  
 — aux pieds de Dieu ton é - qui - te - toi qui con-nais  
 — aux pieds de Dieu qui voit l'ini - qui - te - tu porte-ras  
 — pieds de Dieu qui voit l'ini - qui - te - tu porte-ras

G  
 bourreaux frappés je reprends  
 E  
 toi qui connais connais le crime fais luire au jour ton  
 H  
 L  
 tu portes ras le crime aux pieds de Dieu qui  
 toi qui connais connais le crime fais luire au jour ton  
 toi qui connais connais le crime fais luire au jour ton  
 toi qui connais connais le crime fais luire au jour ton  
 toi qui connais connais le crime fais luire au jour ton  
 tu portes ras ton crime aux pieds de Dieu qui  
 tu portes ras ton crime aux pieds de Dieu qui

G  
ma fier-té frap-pez bour-reaux frap-

L E  
é - qui-té ton é-qui-té

B  
voit l'ini - qui-té Dieu qui voit l'ini-qui-té l'i-ni - qui-té Dieu qui voit l'ini-qui -

L  
é - qui-té ton é-qui-té

é - qui-té ton é-qui-té

é - qui-té ton é-qui-té

voit l'ini - qui-té l'i-ni - qui - té l'i-

voit l'ini - qui-té Dieu qui voit l'ini-qui-té l'i-ni - qui-té Dieu qui voit l'ini-qui-

G *U*  
- prez bonp - reaux je reprends ma fier - té

E  
ton é - qui - té ton é - qui - té ton é - qui - té

B

F  
- té li - ni - qui - té qui voit qui voit li - ni - qui - té

ton é - qui - té ton é - qui - té ton é - qui - té

ton é - qui - té ton é - qui - té ton é - qui - té

ton é - qui - té ton é - qui - té ton é - qui - té

*bx2*  
- ni - qui - té li - ni - qui - té li - ni - qui - té

- té li - ni - qui - té li - ni - qui - té li - ni - qui - té

*mf*

*decrescendo* *ff*

## CHOEUR DE LA PROCESSION

Andante

PIANO

ROGER Récit

Voi-

\_ci de do\_saphat la fugi\_bre val\_le\_e de ru\_sa\_lem ouvont flot\_

\_ten nos é\_ten\_darts que j'etrouve o mon Dieu la mort sur ses rem\_parts

et re\_cois dans ton sein mon â\_me de\_so\_le

*pp*

Les chrétiens en pri-

*ff* ac-

de ru sa lem de ru sa lem la sainte la di vi ne ci té

*ff* ac-

de ru sa lem de ru sa lem la sainte la di vi ne ci té

*ff* ac-

de ru sa lem de ru sa lem la sainte la di vi ne ci té

*ff* ac-

de ru sa lem de ru sa lem la sainte la di vi ne ci té

*ff* ac-

de ru sa lem de ru sa lem la sainte la di vi ne ci té

*ff* ac-

ère

prêts à com-

*ff*

cueille en ton en cein te un Dieu de li ber té

*ff*

cueille en ton en cein te un Dieu de li ber té

*ff*

cueille en ton en cein te un Dieu de li ber té

*ff*

cueille en ton en cein te un Dieu de li ber té

et sans crainte un Dieu de li ber té



ROGER

*marcato*

battre ils in-voquent la fa-veur du Sei-gneur

ah que nos lar - mes bai - gnent la pous -

ah que nos lar - mes bai - gnent la pous -

ah que nos lar - mes bai - gnent la pous -

-siè - re du cé - les - te tom - beaux

-siè - re du cé - les - te tom - beaux

-siè - re du cé - les - te tom - beaux

lais se no\_tre à - me à l'heu - re der -

lais se no\_tre à - me à l'heu - re der -

lais se no\_tre à - me à l'heu - re der -

**HELENE**

Il est là

- nié - re fe - ter un jour si beau ..

- nié - re fe - ter un jour si beau ..

- nié - re fe - ter un jour si beau ..

*espresso*

First system of the musical score. It features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a fermata and then has the lyrics "Cost là qu'appa-". The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the left hand and chords in the right hand. Dynamic markings include *ff* and *qu'appa-*.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "-rût portant le ca-lice un ange au fils de Dieu c'esti-". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamic markings include *ff* and *c'esti-*.

Third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "-ci qu'il pleu-ra et son sup- pli - ce ces lieux ont vu c'est". The piano accompaniment continues. Dynamic markings include *f p* and *rf p*.

Fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "li des O-li-viers sa-lu- ons la mon-ta-gne et son réflet de". The piano accompaniment continues. Dynamic markings include *ff* and *pp*.

Fifth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "sang comme un lin-quel sur la ri-de cam-pa-gne le si-len-ce des\_cend". The piano accompaniment continues. Dynamic markings include *pp*.

1. *ff*

2<sup>e</sup> s<sup>o</sup> *ff*

3<sup>e</sup> s<sup>o</sup> *ff*

TENORS *ff*

BASSES *ff*

Ah que nos lar - mes bai - gnent la pous - siè - re du cé -

Ah que nos lar - mes bai - gnent la pous - siè - re du cé -

Ah que nos lar - mes bai - gnent la pous - siè - re du cé -

Ah que nos lar - mes bai - gnent la pous - siè - re du cé -

Ah que nos lar - mes bai - gnent la pous - siè - re du cé -

Ah que nos lar - mes bai - gnent la pous - siè - re du cé -

*ff*

8<sup>a</sup>

les - te tom - beau puis - se notre â - me à l'heu - re der - niè - re fé -

les - te tom - beau puis - se notre â - me à l'heu - re der - niè - re fé -

les - te tom - beau puis - se notre â - me à l'heu - re der - niè - re fé -

les - te tom - beau puis - se notre â - me à l'heu - re der - niè - re fé -

les - te tom - beau puis - se notre â - me à l'heu - re der - niè - re fé -

les - te tom - beau puis - se notre â - me à l'heu - re der - niè - re fé -

*ppp*  
-ter un jour si beau ô mon ta - gne ô val - lé - e ô lieux pleins de mys -  
*ppp*  
-ter un jour si beau ô mon ta - gne ô val - lé - e ô lieux pleins de mys -  
*ppp*  
-ter un jour si beau ô mon ta - gne ô val - lé - e ô lieux pleins de mys -  
*ppp*  
-ter un jour si beau ô mon ta - gne ô val - lé - e ô lieux pleins de mys -  
*ppp*  
-ter un jour si beau ô mon ta - gne ô val - lé - e ô lieux pleins de mys -

*ppp* *SOPI.* *Alf. vivace.*  
- té - te ou Dieu nous ju - ge - ra  
*ppp*  
- té - te ou Dieu nous ju - ge - ra  
*ppp*  
- té - te ou Dieu nous ju - ge - ra

*ff*  
- té - te ou Dieu nous ju - ge - ra  
*ff*  
- té - te ou Dieu nous ju - ge - ra  
*ff*  
- té - te ou Dieu nous ju - ge - ra

Musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are:

-ges forsqui-ci l'ap-pel  
 -ges forsqui-ci l'ap-pel  
 -ges forsqui-ci l'ap-pel

Musical score for the second system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are:

re-ten-ti-ra les morts sorti-  
 re-ten-ti-ra les morts sorti-  
 re-ten-ti-ra les morts sorti-

UNIS

Musical dynamics include *pp* (pianissimo) in the piano part.

Musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are:

-ront de la ter - re et le juge ap - pa - rai - tra  
 -ront de la ter - re et le juge ap - pa - rai - tra  
 -ront de la ter - re et le juge ap - pa - rai - tra

Musical dynamics include *ff* (fortissimo) in the vocal and piano parts.

First system of piano accompaniment, featuring dense chordal textures in both hands.

Second system of piano accompaniment, with dynamic markings *p*, *rfp*, and *pp*. The word *diminuendo* is written above the right hand.

Third system of piano accompaniment, with dynamic marking *pp*. Tempo markings *allargando* and *morendo* are present above the staff.

Vocal staves for Soprano, Tenors, and Basses. The lyrics are: *1<sup>re</sup> 2<sup>es</sup> 3<sup>es</sup> SOP:*  
*TENORS:*  
*BASSES:*  
dé - ru - sa - lem

Fourth system of piano accompaniment, with dynamic marking *ppp*.

Vocal staves for Soprano, Tenors, and Basses. The lyrics are: *ppp* dé - ru - sa - lem

Fifth system of piano accompaniment, with dynamic marking *ppp* and tempo marking *morendo*.

## ROGER

Récit

LE LEGAT.

Sans entrer dans Ram. La joy devancé l'ar mé\_e

Saint Ermite c'est vous

Un grand coupable est

*pp*

(aux soldats.)

là pour meurtre con\_dam\_né par un de\_cret de Ro\_me as\_sis\_tez le qu'il

vien\_ne à ce saint homme vous ob\_bé\_i\_rez comme à moi absolvez le cou\_

à ROGER.

\_pa\_ble moi je vais des erci\_sés for\_ti\_fier la foi

(il sert.)

ROGER

*dimin.**sombre.*

meurt\_ri\_er comme moi pen\_sée inex\_o\_ra\_ \_ble



N<sup>o</sup> 24

Andante mosso quasi allegretto

BELENE. *p*  
C'est lui!

GASTON.

L'ERMITE.

PIANO. *p*  
*espress.*

GASTON.

je te re-vois? j'y comptais

L'ERMITE.

cette voix ah! ter-reen-trou-ve

*sombre.*

*f* *p*

Oh! comme ils m'entraînés mes yeux n'ont plus de

toi!

G  
E

tenes par la main du bourreau j'ai vu briser mes os mes.

Et je n'étais pas

*Allegro* avec douleur

G  
E

ce que est le dernier je mourrai sans combatre

Récit. (aux soldats)

ah! c'est Dieu qui m'éclaire par l'ordre du Lé

G  
E

Deus apprettemonsup

seul pour moi seul misère laissez moi seul avec le prisonnier

RELENE

*ff* Seigneur Seigneur vlla dor to just

*ff*

HELENE.

Dieu qui cae - se me ma - se - re que l'air de ces lieux ap -

HELENE.

- e - re, frappe et mon - tre en ta - co - le - re que le ciel s'écarter -

LERMITE

H. si Dieu cruel! Sur fin - no - gen - ee sa de - men - ee

H. G. Deux es - por, pa - role in - et - fable ,

LE. veille - ci pour lo - bé -

be - nis - sez - moi ?

HELENE.

Meno mosso

te je suis hé - las! trop cou - pa - ble et te main ne peut bé - nir

Meno mosso. 0 saint

H.

homme

G.

Ma voix vous prie je suis com - ble que par vous bé - ni - e. Et si je ne puis je ne puis

G.

Allegro.

nis - se mal - triste vi - e hom - me de Dieu bé - nis - sez moi?.

LE:

Eh bien!

sur ce - te croix qu'un pé - cheur te pré - sen - te

LE:

Largo.

sur ce - te croix qu'un pé - cheur te pré - sen - te

L'E

à-me in-no-cen-te en Dieu sois con-fi-an-te

E

Allegro.  $\text{♩}$

oui sa jus-ti-ce é-cla-te-ra pour toi Ô bon-

B.

heur ton in-no-cen-cep-ut au jour pa-raître en-cor

B.

espe-re es-pè-re

G.

envain tu par-les des pé-

G.

-pan-

en-

## GASTON.

el le est pour moi

*allargando.*

dans la mort

*c. rall.*

Adagio (♩ = 54)

## GASTON.

Dieu nous separe Hé - le - ne oui l'es - peran - ce est

*p*

vai - ne la mort hélas - m'en - trai - ne je - me soutiens a -

*ppp* *morendo.*

## HÉLÈNE

Ah! si ton heu - re est ve - nu e

L'ERMITE

- pri - ne Dieu sur le vrai cou -

si les - pé - ran - ce est per - du - e  
 pa - ble descend ton bras re - dou -  
 je te serai bien tôt ren - du - e la -  
 ta - ble grâ - ce grâ - ce ô di -  
 tombe fi - ni - ranon mal - heur  
 - vin ô divin sau - veur

*cres.*  
*p*  
*ppp*

La

d  
 G  
 E  
 H  
 G  
 E  
 H  
 G  
 E

oh douleur  
 terre suppois est fer-me - e - Hé - lè - ne que j'ai tant ai -  
 ah! - - - - - seu - le dans ma mi -  
 - mé - e - - - - - tes  
 Ce jour fi - nira ta mi -  
 - sè - re - - - - - lais - sez ton Hé - lè - ne si  
 plain - tes dé - chi - - - - - rent mon cœur  
 - sè - - - - - re et te rendra l'hon -



H  
chère - re je

G  
ah!

L'E  
- neur ah! qu'en Dieu ton à - me es -

*cres.* *f* *pp*

H  
quit - tea - vector la ter - re mon

G

L'E  
- pé - re en\_tends la\_voix la\_voix du

H  
à - me te suit dans le ciel mon

G  
ma vie est brisé - e

L'E  
ciel soir ap - pai -

à - - - me te suis dans le  
 el - le est flétrie et Dieu ou - vre le  
 - se - e ô jus-ti - ce du ciel qu'en

*ff* *pp*

ciel je quit - te a - vec toi la  
 ciel  
 Dieu ton â - me es - pe - re en

*ppp*

B  
ter - re mon à - me te suit dans le

G

L E  
tends la voix la voix du ciel

B  
ciel mon à - - - -

G  
vie est brisé - e el - le est flé -

L E  
sois ap - pai - sé - e ô jus -

B  
- me te suit dans le ciel

G  
- tri et Dieu mou - vre le ciel

L E  
- ti - ce ô justi - ce du ciel reprends ce fer

*ff* *Allegro*

H. *ô bonheur!*

G. *qu'entends-je?*

G.E. *je te de-ivre! viens pour le Sei-*

H. *vi-ve* *ff* *bon-*

G. *mon fir a vec hon-* *ff*

G.E. *-gneur tu peux com-bat-tre pour le Sei-*

H. *-heur*

G. *-neur*

G.E. *-gneur*

The musical score consists of three systems of staves. Each system includes a vocal line (H., G., or G.E.) and a piano accompaniment. The lyrics are in French and appear to be from a religious or dramatic work. The piano accompaniment features various textures, including chords and moving lines, with dynamic markings such as *ff* (fortissimo) and *p* (piano). The time signature is 3/2, and the key signature has two flats (B-flat and E-flat).

# LA BATAILLE.

289

*Alf. molto.*

PIANO.

The first system of musical notation for 'LA BATAILLE' consists of two staves, Treble and Bass clef, in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The music begins with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes.

The second system continues the piece, starting with a dynamic marking of *f* (forte). It includes a first ending bracket labeled '8' that leads to a section of chords. The dynamic marking changes to *ff* (fortissimo) for this section. The right hand has a more active melodic line with sixteenth notes, and the left hand provides harmonic support with chords and eighth notes.

The third system features a melodic line in the right hand with slurs and accents, and a bass line with chords and eighth notes. The dynamic remains *ff*.

The fourth system continues the melodic and harmonic development, with the right hand playing a series of slurred eighth notes and the left hand providing a consistent accompaniment.

The fifth system shows a change in the right hand's texture, with chords and slurs, while the left hand continues with eighth-note accompaniment.

The sixth system features a complex texture with many chords in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand.

The seventh system concludes the piece with a dynamic marking of *p* (piano). The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand plays a final accompaniment of eighth notes.

First system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 5/4. The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes. There are dynamic markings including *mf* and *p*. The system concludes with a double bar line.

Second system of the musical score, continuing from the first. It maintains the same two-staff structure and key signature. The bass clef staff has a prominent accompaniment of eighth notes. Dynamic markings include *mf* and *p*. The system ends with a double bar line.

Third system of the musical score. The treble clef staff features a melodic line with some rests. The bass clef staff continues with a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings include *mf* and *p*. The system ends with a double bar line.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff has a more active melodic line. The bass clef staff accompaniment remains consistent. Dynamic markings include *mf* and *p*. The system ends with a double bar line.

Fifth system of the musical score. This system introduces dynamic markings *f*, *cres.*, and *ff*. The bass clef staff accompaniment becomes more rhythmic and intense. The system ends with a double bar line.

Sixth system of the musical score. The treble clef staff features a series of chords and some melodic fragments. The bass clef staff accompaniment is very active. The system ends with a double bar line.

Seventh and final system of the musical score. The music concludes with a final cadence in both staves. The system ends with a double bar line.

# FINAL DU IV ACTE.

251

Allegro.  
Récit.

ISAURE.  
La bataille est gagnée en ces lieux en la cause de l'humanité. Entendez.

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> TÉNORS

BASSES

CHŒUR DE CHEVALIERS

(crie en déb. ar.)

Victoire

PIANO

Allegro.

Victoire

ISAURE.

BEDENE.

-vous

(entrée des Chevaliers portant des étendards rompus)

Mon pre - re

LE COMTE.

Plus d'a - la - mes

LE LÉGAT.

Dieu pro - te - gea nos ar - mes.

84

LE COMTE.

Noble guerrier qui planta le premier l'étendard de la foi sur la cîté conquise quel est que est ton nom

HELENE.

Allegro

O sur\_prise Gas\_ton

ISAURE.

O sur\_prise Gas\_ton

GASTON.

Me reconnaissez-vous oui c'est moi dont le nom fut cou-

LE COMTE.

O sur\_prise Gas\_ton

LE LEGAT.

O sur\_prise Gas\_ton

1<sup>rs</sup> 2<sup>es</sup> TENORS.

O sur\_prise Gas\_ton

BASSES.

O sur\_prise Gas\_ton

Allegro.

cres.

GASTON.

vert d'in\_la\_mi - e ma ban\_nière à vos pieds fut je\_tée en lam-beaux



G  
 que par vous cette pé - e soit en - core a - mi - li - pou - voir - combat

G  
 HÉLÈNE GASTON  
 - tu donnez moi donnez moi des bourreaux Leferey mourir Qu'on mène au marty - re

ROGER paraissant. Adagio.  
 Ar - ré - te j'ex -

CHOEUR.  
 TENORS. p  
 BASSES. p  
 Le saint homme il est blessé

Adagio.  
 Le saint homme il est blessé

R  
 ni - re ciel dai - gne prolonger ma vie un seul instant vous allez me rendre recon -

HELEN *And.<sup>te</sup> mosso.*

ISAURE

GASTON.

L'ÉCUYER.

LE COMTE.

ROGER. *Allegro.* lui Ro-ger! *ROGER.*

moi je suis ton frè re un ins\_tant un ins-

LE LEGAT.

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> TENORS.

BASSES.

*Allegro.* lui Ro-ger! *And.<sup>te</sup> mosso*

*pp* *p*

ROGER.

\_tant me reste en\_co\_re pour Gas\_ton ma voix tim\_plore oh qu'il sort saùve par

ROGER.

*stringendo.*

toi. le remords ici m'amène seul je dois subir la peine du forfait commis par

HELENE.

Dieu se courable tu lui rends le bon heur et l'avie et l'hon neur

ISAURE.

Dieu se courable tu lui rends l'avie et l'hon neur

GASTON.

Dieu se courable tu me rends le bon heur et l'avie et l'hon neur

L'ECUYER.

Dieu se courable tu lui rends l'hon - neur

LE COMTE.

Quoi le cou pable c'est mon frere a ter reur

ROGER.

moi! a mon heur de dernie re grace grace

LE LEGAT.

Quoi le cou pable c'est son frere a ter reur

*mf* *cras.* *p*

## HÉLÈNE ISAURE UNIS.

G. *ô Dieu se\_cou\_rable tu lui rends l'honneur*  
 E. *ô Dieu se\_cou\_rable tu me rends l'honneur*  
 C. *mon frè\_re Dieu se\_cou\_rable adoucis ta ri\_gueur*  
 B. *grâ\_ce grâ\_ce ô Dieu se\_cou\_rable tu me rends le bon\_heur*  
 L. *ô Dieu se\_cou\_rable tu lui rends le bon\_heur*

1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> TENORS.

*ô Dieu se\_cou\_rable tu lui rends le bon\_heur*  
*ô Dieu se\_cou\_rable tu lui rends le bon\_heur*

*f* *8<sup>a</sup>* *p*

## ROGER.

*Que je vois en mour\_rant la ci\_té du Sei\_gneur*

HELENE. *Maestoso.*

*ff* à toi *ff* gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

ISAURE.

*ff* à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

GASTON.

*ff* à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

L'ÉCUYER.

*ff* à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

LE COMTE.

*ff* à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

ROGER.

*ff* à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

LE LÉGAT.

*ff* à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

SOPRANO.

*ff* à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

TÉNORS.

*ff* à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

BASSES.

*ff* à toi gloire oDieudevictoi - re ennémoi - re deton fermeappui quedes

*ff* *Maestoso.*

8<sup>a</sup>

CHŒUR.

S  
 an-ges les saintes pha-lan-ges en lou-an-ges écla-tent pour lui à toi

A  
 an-ges les saintes pha-lan-ges en lou-an-ges écla-tent pour lui à toi

T  
 an-ges les saintes pha-lan-ges en lou-an-ges écla-tent pour lui à toi

B  
 an-ges les saintes pha-lan-ges en lou-an-ges écla-tent pour lui à toi gloi-re

C  
 an-ges les saintes pha-lan-ges en lou-an-ges écla-tent pour lui à toi gloi-re

an-ges les saintes pha-lan-ges en lou-an-ges écla-tent pour lui

an-ges les saintes pha-lan-ges en lou-an-ges écla-tent pour lui

an-ges les saintes pha-lan-ges en lou-an-ges écla-tent pour lui

S  
 A  
 T  
 B  
 C

B  
gloi - re à toi gloire — ô Dieu de vie - toi re en me

I  
gloi - re à toi gloire — ô Dieu de vie - toi re en me

G  
gloi - re à toi gloire — ô Dieu de vie - toire en mé - moi - re

E  
ô Dieu de vie - toire en mé - moi - re

C  
à toi gloi - re à toi gloi - re ô Dieu en mé - moi - re

R  
à toi gloi - re à toi gloi - re ô Dieu en mé - moi - re

L  
à toi gloi - re à toi gloi - re ô Dieu en mé - moi - re

1<sup>re</sup> et 5<sup>e</sup> SOPRANO

*ff*  
Gloire en mé - moi - re

Gloire en mé - moi - re

Gloire en mé - moi - re

*ff*

*ff*  
 - moi - re de ton fer - me appui à Dieu gloi - - re

*ff*  
 - moi - re de ton fer - me appui à Dieu gloi - - re

*ff*  
 de ton fer - me appui à Dieu gloi - - re

*ff*  
 de ton fer - me appui à Dieu gloi - - re

*ff*  
 de ton fer me ap - pui à Dieu gloi - - re

*ff*  
 de ton fer me ap - pui à Dieu gloi re à Dieu gloi - - re

*ff*  
 de ton fer me ap - pui à Dieu gloi - - re

*ff*  
 de ton fer me ap - pui à Dieu gloi - - re

*ff*  
 de ton fer me ap - pui à Dieu gloi - - re

*ff*  
 de ton fer me ap - pui à Dieu gloi - - re

8<sup>a</sup>











M Verdi, Giuseppe  
1503 [I Lombardi alla prima  
V484L63 crociata. Piano-vocal score.  
French ]  
Jerusalem  
Music .

PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

---

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

---



